990 1 22-sept-05
WEST CANADIAN GRAPHICS
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY AB T2R 0B5

La LIBERTÉ

Vol. 90 n°34 • du 20 au 26 novembre 2003 • SAINT-BONIFACE 88 ¢ + taxes

Construire son avenir

Guy Préfontaine et Étienne Gaboury ont remporté conjointement le titre d'Entrepreneur de l'année. Les deux architectes sont ceux qui ont dessiné, entre autres, les plans de l'Esplanade Riel.

■ Page 19.

Citation de la semaine

« Nos jeunes Métis sont en train de perdre leur culture, alors que les plus vieux cherchent à la conserver. Entre les deux, il devrait donc y avoir assez de travail pour moi! »

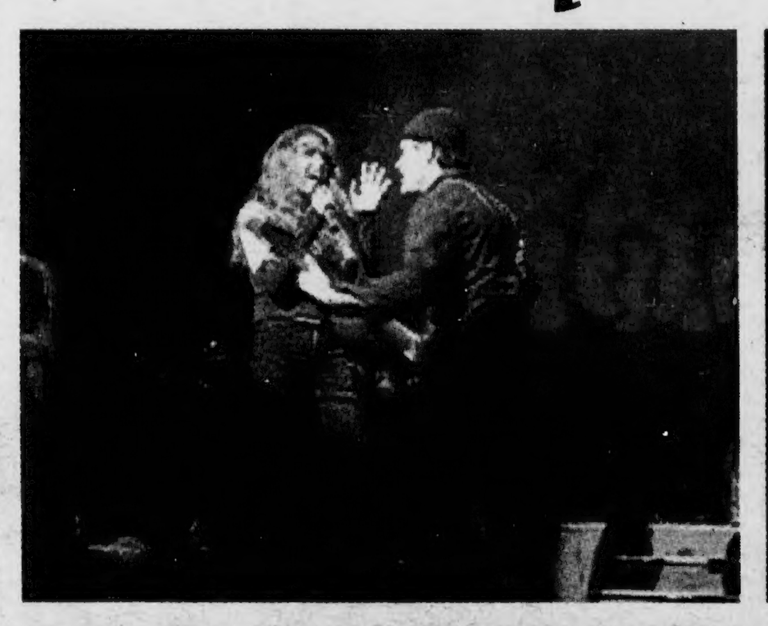
Et du travail, Jules Desjarlais, de Saint-Laurent, il en a! Comédie, beaux-arts, musique, enseignement, toute discipline est bonne pour ce fervent des traditions ancestrales...

■ Page 16.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

À la conquête de la DSFM









photos : Pascal Dubé

Près de 2 500 personnes se sont déplacées pour assister aux deux spectacles de la chanteuse québécoise Gabrielle Destroismaisons, qui était de passage au Manitoba le 18 novembre. Les organisateurs de l'événement, initialement prévu pour les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine, ont décidé d'ouvrir les portes au grand public, à la satisfaction de nombreux parents. Une prestation énergique, qui a plu aux jeunes de tous âges!

Qui fumera verra

Il semble que le gouvernement du Manitoba s'apprête à rendre illégal le fait de fumer dans les lieux publics de toute la province. Du moins, c'est la recommandation qu'ils ont reçue du comité chargé d'étudier la question.

■ Page 3.

Une culture loin d'être sur la glace!

Quel lien unit un congélateur, le progrès technologique et le peuple Inuit? Le sociologue Thibault Martin nous l'expose dans son nouveau livre, qui vient de paraître aux Presses de l'Université Laval.

■ Page 7.

HGSB

Coup de cœur pour l'hôpital

Avec le temps des Fêtes qui approche à grand pas, les francophones étaient invités à faire preuve de générosité au profit de l'Hôpital général Saint-Boniface. Ce dernier a en effet reçu tout un cadeau de la communauté!

Pascal DUBÉ

Le président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB), Hubert Gauthier, qualifie de succès sur toute la ligne la campagne de collecte de fonds organisée en collaboration avec la station de radio CKSB, le Radiothon de l'espoir. L'activité, qui s'est déroulée le 14 novembre au Centre culturel franco-manitobain, a permis de recueillir près de 60 000 $. Les profits seront versés à la Fondation pour la recherche de l'HGSB.

Il s'agit en fait de la deuxième année de suite que l'événement obtient un tel succès. Et tout semble indiquer qu'il y aura une troisième édition dès l'an prochain.

« Je suis toujours étonné de constater la générosité des Franco-Manitobains, lance Hubert Gauthier. Quand je suis entré en poste à l'hôpital, je m'étais donné comme mission de retisser des liens entre l'institution de santé et la communauté francophone. Je récolte aujourd'hui une partie des efforts que j'ai semés au cours des dernières années. »

Mais pour comprendre l'importance de l'événement, il faut expliquer que les montants recueillis se comparent avantageusement aux autres initiatives de collecte de fonds déjà mises en œuvre par l'HGSB.

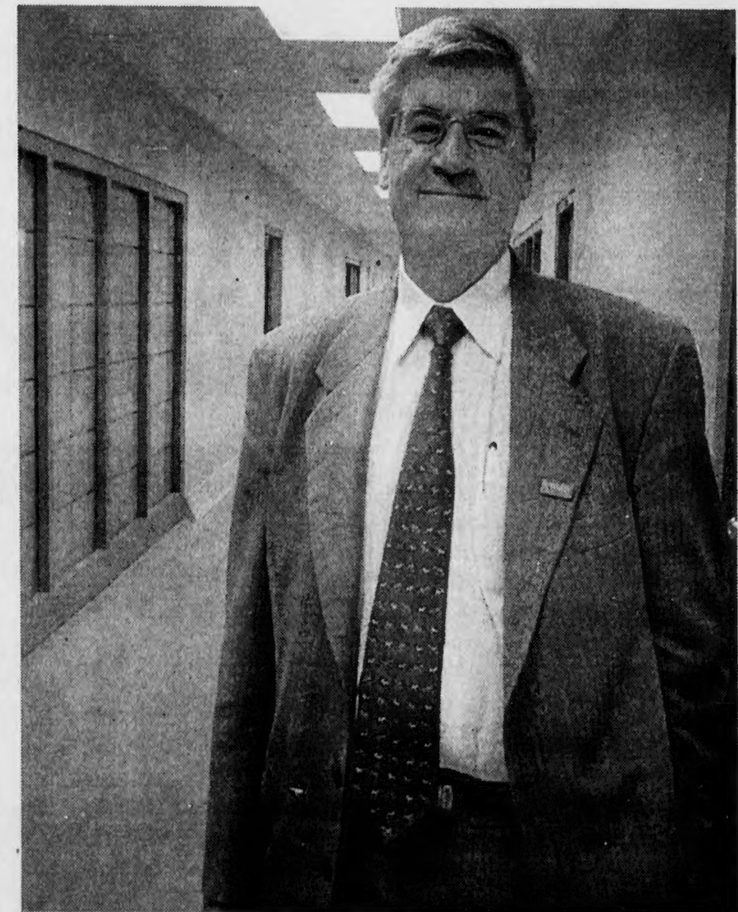
« Winnipeg, ce n'est pas une grande ville où l'on peut facilement recueillir des millions de dollars, mentionne Hubert Gauthier. Il n'y en a pas tant que ça, des grandes entreprises ou des familles qui peuvent donner des sommes importantes. Alors, à chaque fois que l'on réussit à amasser entre 50 000 $ et 60 000 $ lors d'événements comme celui-ci, on dit que c'est un succès.

« D'autant plus que l'on sait tous que les familles franco-manitobaines n'ont pas la réputation d'être les mieux nanties, poursuit-il. Les millionnaires francophones ne courent pas les rues. C'est d'ailleurs une des choses qui m'a frappé lors du Radiothon : le nombre de personnes qui ont appelé et la quantité de nouveaux donateurs. Des gens dont on n'avait jamais entendu parler avant aujourd'hui! »

Hubert Gauthier n'a que des éloges à faire à propos du président d'honneur de la campagne, l'homme d'affaires Charles LaFlèche.

« Charles en connaît du monde, s'exclame-t-il. Il ne s'est pas contenté de prêter son nom au Radiothon, il s'est impliqué à fond dans le projet. À la fin de la journée, sa famille et lui n'attendaient plus que le téléphone sonne pour prendre les dons, ils appelaient des gens pour qu'ils fassent leur part dans la campagne. Il est vraiment un bon ambassadeur. »

Les argents amassés serviront notamment au projet d'expansion de 20 000 pieds carrés, qui sera construit au-dessus de l'urgence de l'HGSB. Ces nouveaux locaux serviront notamment à abriter des installations de soins cardiaques.

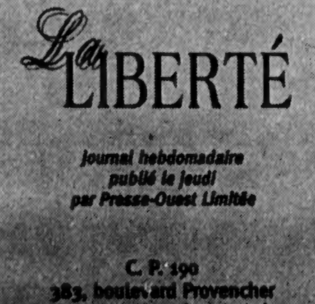


Archives La Liberté

Le président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface, Hubert Gauthier, se dit étonné de la générosité des membres de la communauté lors du dernier Radiothon de l'espoir.

Coup d'œil national





Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN** et **Mélanie MORIN** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

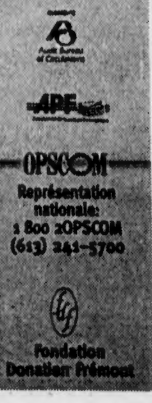
L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



Santé

Loi anti-tabac au Manitoba

Le gouvernement du Manitoba prépare actuellement un projet de loi anti-tabac qui bannira tous les fumeurs à l'extérieur des endroits publics, dans l'ensemble de la province.

Gabriel GOSSELIN

Le gouvernement provincial a rendu public, le 10 novembre, un rapport effectué par un comité chargé d'examiner la question de rendre illégale la fumée de tabac dans tous lieux publics au Manitoba. Les recommandations du comité, dont les membres proviennent des trois partis politiques, ont été adoptées de façon unanime par ses membres.

Ce dossier tombe maintenant entre les mains du ministre de la Vie saine, Jim Rondeau. Son nouveau ministère aura la responsabilité de gérer la fumée dans les lieux publics. Une tâche qui relevait auparavant aux municipalités.

Le rapport recommande que le gouvernement provincial passe une loi anti-tabac pour tous les lieux publics et de travail fermés, à l'exception du tabac utilisé dans les cérémonies spirituelles, et que cette loi soit mise en vigueur d'ici le 1er octobre 2004.

Selon le ministre de la Vie saine, le gouvernement tentera de suivre les recommandations du rapport. « Je crois, comme l'a recommandé le comité, qu'il est nécessaire de ne plus permettre la fumée dans les lieux publics, dévoile-t-il. Maintenant, il s'agit de voir comment nous pouvons mettre tout cela en application. »

Ce dernier admet que ce ne sera pas une tâche facile et que son ministère consultera autant le secteur privé que le public manitobain avant d'agir. « Nous allons tenir des audiences publiques à ce sujet, annonce-t-il. Nous voulons absolument connaître l'opinion des gens.

« Le gouvernement travaillera de près avec les petites et moyennes entreprises et l'industrie hôtelière pour faire en sorte que cette loi cause le minimum de pertes économiques, avance-t-il. Nous avons 11 mois pour effectuer ce changement correctement. »

Selon un résidant et copropriétaire de l'Hôtel La Broquerie, Laurent Tétrault, cette loi causera des pertes de revenus importantes pour plusieurs entreprises en régions rurales. « Si on fait banqueroute, c'est nous les perdants », lance-t-il.

Des inquiétudes confirmées par un des propriétaires du restaurant La Promenade bistro à Saint-Boniface, Pascal Fillion. Son commerce a subi des pertes de revenus à la suite de la mise en vigueur de la loi anti-tabac à Winnipeg. « Nous avons vu un changement instantané, révèle-t-il. Nous avons perdu de la clientèle presque du jour au lendemain. »

Celui-ci note que son restaurant, qu'il gère avec son frère Noël et sa sœur Chantal, est équipé d'un système de ventilation efficace. Ce système avait été mis en place pour améliorer la qualité d'air pour les non-fumeurs, avant que la Ville de Winnipeg interdise de fumer à l'intérieur. « Nous avons dépensé beaucoup d'argent pour l'installer, dévoile-t-il. Maintenant, nous avons un vraiment beau système de ventilation, qui ne sert à rien. »

photo : Gabriel Gosselin

Pascal Fillion en compagnie de son frère et partenaire en affaires, Noël : « Nous avons vu un changement instantané. Nous avions perdu de la clientèle presque du jour au lendemain. »

Laurent Tétrault pense qu'il y a eu un manque de consultations de la part du gouvernement. « Ce qui me dérange, c'est la manière qu'ils ont fait ça, croit-il. Ils n'ont pas consulté les municipalités ni les entrepreneurs. »

Celui-ci suggère que la décision ne devrait pas revenir au gouvernement provincial. « L'année passée, l'Association des municipalités du Manitoba a rejeté une résolution qui proposait de ne plus permettre le tabac à l'intérieur, indique-t-il. J'aimerais que ce soit les municipalités qui décident s'ils veulent permettre de fumer ou pas. »

Politique

Eau, cœur des priorités

Gabriel GOSSELIN

Le gouvernement du Manitoba a annoncé, le 4 novembre, la réorganisation de son cabinet et la nomination de cinq membres. Le cabinet du Premier ministre Gary Doer compte deux nouveaux ministères, soit ceux de la Vie saine et de la Gestion des ressources hydriques. Ce dernier est le seul en son genre parmi tous les gouvernements provinciaux dans l'ensemble du Canada.

Gary Doer insiste sur le fait qu'en créant ainsi ce ministère novateur, cela démontre à quel point son gouvernement valorise la préservation de la quantité et la qualité d'une ressource que les Manitobains chérissent: l'eau. « C'est la plus importante ressource que nous possédions, estime-t-il. Nous sommes chanceux d'en avoir en si grandes réserves. »

Celui-ci note qu'avant la création de ce ministère, la gestion des ressources hydriques était déjà un dossier prioritaire pour le gouvernement du Manitoba, mais que la responsabilité en était partagée entre plusieurs équipes. « Dans le passé, il y avait cinq différents ministères qui s'occupaient d'une façon ou d'une autre de la gestion de l'eau, explique-t-il. Ce qui fait que nous avions une approche décousue dans ce dossier. »

Selon le nouveau ministre de la Gestion des ressources hydriques, Steve Ashton, la création de son ministère était nécessaire. « Nous devions joindre tous les aspects de la gestion de l'eau au Manitoba en un ministère, croit-il. De cette façon, nous pourrons adresser toutes les questions liées à l'eau et développer une stratégie. »

Gary Doer admet que les Manitobains ont démontré une certaine inquiétude vis-à-vis la qualité de l'eau, à la suite des incidents tels que la contamination de l'eau potable à Walkerton, en Ontario, et le déversement de 427 millions de litres d'eau d'égouts dans la rivière Rouge par la Ville de Winnipeg. « Les citoyens du Manitoba sont très conscients de la qualité et de la quantité de l'eau, ajoute-t-il. J'espère que nous pourrons établir des politiques qui sauront satisfaire à leurs attentes. »

Le nouveau ministère s'occupera de tout ce qui a trait à la gestion de la quantité et à la qualité de l'eau, dont les projets d'agrandissement du canal de dérivation de la rivière Rouge, de nettoyage du lac Winnipeg, ainsi que les négociations pour arrêter la construction d'un déversoir entre le lac Devils, au Dakota du Nord, et la rivière Rouge.

Steve Ashton déclare que le ministère mettra au point des projets de loi pour assurer que toutes les questions liées à l'eau soient réglées. « Nous voulons rétablir la qualité d'eau qu'il y avait ici dans les années 1970 », précise-t-il.

Éditorial

Bienvenue, Paul Martin

Cher monsieur Martin,

Tout d'abord, laissez-moi vous féliciter pour votre élection comme chef du Parti libéral du Canada. Comme vous pouvez le constater, tout vient à point à qui sait attendre. Peut-être avez-vous dû, oui, attendre un peu plus longtemps que vous ne l'auriez souhaité pour accéder au poste tant convoité de premier ministre du pays, mais croyez-moi, vous ne perdez rien pour attendre!

Avant de monter aux barricades, je vais vous laisser le temps de savourer votre arrivée triomphale à la tête du Parti libéral du Canada. Votre équipe a fait de l'excellent travail pour vous assurer la victoire et vous la méritez pleinement. Mais soyez assuré que dès le 12 décembre, lors de votre première journée en poste à titre de premier ministre, je serai là pour épier tous vos faits et gestes.

par Pascal DUBÉ

Un des premiers dossiers qui devraient figurer sur votre liste de priorités et sur lequel j'espère que vous vous pencherez avant la période des Fêtes, c'est le renouvellement des ententes d'appui financier envers les communautés minoritaires du pays. Depuis plusieurs mois déjà, la communauté franco-manitobaine se prépare au renouvellement de la fameuse Entente Canada-communauté. Même chose dans le secteur de l'éducation, avec la Commission scolaire franco-manitobaine qui espère bien voir prolonger son entente.

Nous faisons nos devoirs. La Société franco-manitobaine a organisé au moins deux rencontres jusqu'à maintenant pour s'assurer que le plan de développement de la communauté soit à jour, qu'il soit complet et qu'il reflète bien les priorités des francophones et francophiles du Manitoba. Nous aurons bientôt complété nos devoirs. Serez-vous prêt, vous aussi?

Il y a aussi vos promesses de revoir tous les programmes des ministères et agences gouvernementales, qui inquiètent plusieurs membres de notre communauté. Nous n'avons pas besoin de nouvelles restrictions budgétaires. Bien au contraire, nous avons besoin d'un réinvestissement massif de fonds pour assurer leur développement. Nous voulons avancer, pas reculer!

Vous affirmez également vouloir appuyer les grandes lignes du Plan Dion. Moi je vous dis que le Plan Dion ne constitue que les bases d'une entente de collaboration. Ce que nous cherchons, c'est le développement d'un véritable partenariat entre le gouvernement fédéral et les communautés linguistiques au pays. Appuyer le Plan Dion, c'est un bon départ, mais ferez-vous preuve d'ouverture et de créativité?

Tous nos espoirs reposent sur vous, monsieur Martin. Nous savons que vous aller remanier le conseil des ministres et que madame Sheila Copps, ministre du Patrimoine canadien, risque de ne pas figurer parmi vos proches collaborateurs. Même chose pour l'actuel ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion. Ces sont eux pourtant qui ont joué un rôle primordial dans l'épanouissement de la politique linguistique du pays au cours des cinq à dix dernières années. J'espère que vous n'allez pas jeter le bébé avec l'eau du bain!

Encore une fois, monsieur le futur premier ministre, félicitations pour votre victoire. Au plaisir de pouvoir croiser le fer avec vous dans un très proche avenir.



AGROALIMENTAIRE

Exporter le Manitoba à travers le monde

Après avoir exporté ses produits au quatre coins de la planète, Parent Seed Farms récolte maintenant le fruit de ses efforts...

Mélanie MORIN

Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada, Lyle Vanclief, a profité du Royal Agricultutal Winter Fair qui se déroulait à Toronto pour récompenser, le 10 novembre, l'entreprise Parent Seed Farms de Saint-Joseph en lui remettant le prix d'exportateur de l'année. C'est un des propriétaires, Renald Parent, et sa conjointe Lorraine, qui ont accepté le prix dans la ville Reine. Un bel honneur pour la compagnie qui exporte 95 % de sa production.

La candidature de l'entreprise avait été soumise par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). Celle-ci exporte dans une trentaine de pays dont le Mexique, les États-Unis et la région du Moyen-Orient, « J'ai été pas mal surpris, avoue Renald Parent. Je ne croyais pas vraiment avoir de chances de remporter ce prix. C'est certain que c'est de la bonne publicité pour nous. »

Ce n'est pas la première fois que l'entreprise se voit décerner un prix. Le magasine *Business Practices*, l'a nommée la meilleure dans la pratique commerciale au Manitoba. « De telles reconnaissances prouvent à tout le monde que nous sommes capables de bien faire les choses. »

C'est grâce à son innovation que Parent Seed Farms a été choisie. L'entreprise, qui génère plus de 30 millions de $ annuellement, a été la première à développer le marché du haricot sec au Manitoba, en construisant une usine exclusivement consacrée à ce type de légumineuse en 1995. « Cela a apporté une diversité aux fermiers, croit le propriétaire. Maintenant, la Province est un des plus importants exportateurs dans ce domaine. » Parent Seed Farms a été fondée en 1967 et possède maintenant deux usines. En plus des haricots secs, l'entreprise exporte aussi des pois secs, des lentilles et de la nourriture pour oiseaux.

Futur prometteur

L'an prochain, le soya sera ajouté à la production de l'entreprise. Ce type de légumineuse est très en demande présentement. « Nous en avons fait l'essai cette année et sommes satisfaits, explique Renal Parent. On garde toujours l'œil ouvert sur les possibilités qui pourraient être bonnes pour nous et nos clients. »

Le propriétaire songe également à moderniser son système de séchage. « Nous devons rester compétitifs, avance-t-il. C'est pourquoi nous allons l'automatiser. À chaque année, nous tentons de faire des améliorations. »



Archives La Liberté

Renald Parent: « De telles reconnaissances prouvent à tout le monde que nous sommes capables de bien faire les choses. »

CONSULTANTS

Membre à vie

L'Institute of Certified Consultants of Manitoba (CMC) a nommé ses deux premiers membres à vie à titre honoraire. Jean-Paul Gobeil est l'un de ceux-là. Il a été pendant deux ans le trésorier du CMC, tout en travaillant chez Deloitte & Touche comme consultant.

Cet ancien résidant de l'Ontario est au Manitoba depuis 1993. C'est lorsque celui-ci a annoncé son désir de prendre sa retraite que le CMC lui a proposé de devenir membre à vie à titre honorifique. « C'est un grand honneur et un beau signe d'appréciation de mes pairs, explique Jean-Paul Gobeil Nous faisons tous partie du CMC, mais nous sommes quand même des concurrents et n'avons pas l'habitude de nous lancer des fleurs. »

M.M.

La clé, c'est d'en parler

Tout le monde le sait : il ne faut pas conduire si l'on a consommé de l'alcool, la cigarette est mauvaise pour la santé, le jeu peut devenir une dépendance, etc. Mais vous, faites-vous des choix santé?

Pascal DUBÉ

Dans le cadre de la Semaine manitobaine de sensibilisation aux dépendances, du 16 au 22 novembre, le Comité organisateur de l'événement vous invite à faire des choix-santé. Il ne s'agit pas d'un régime, mais plutôt d'un exercice de sensibilisation et d'éducation aux effets négatifs causés par les dépendances et des comportements qui en découlent.



C'est en effet sous le thème *En route pour des choix-santé* que la Fondation manitobaine des luttes contre les dépendances (AFM), avec ses partenaires communautaires, invitent les gens à prendre conscience de leur mode de vie et des impacts que celle-ci a sur leur entourage. C'est aussi un excellent temps pour entamer un dialogue avec les jeunes sur le sujet.

« Nous adoptons cette année une approche un peu plus positive pour discuter du sujet, souligne la consultante en éducation préventive pour l'AFM, Roxane Sarrasin. Plutôt que de parler des problèmes causés par l'alcool, les drogues et le jeu, nous invitons plutôt les gens à faire des choix-santé. On essaie d'encourager les comportements sains afin de créer de bonnes habitudes chez les consommateurs. »

Encore cette année, le Comité organisateur de la Semaine de sensibilisation distribuera plus de 2 500 trousses d'information dans les écoles de la province. Environ 500 d'entre elles sont disponibles en français. « Les trousses contiennent beaucoup d'informations sur les effets des dépendances, explique Roxane Sarrasin. Elle propose aussi beaucoup d'activités à faire en classe. Ainsi, les enseignants peuvent discuter de ce sujet tout en suivant leur plan de cours, car nous avons travaillé de près avec le ministère de l'Éducation, notamment le Bureau de l'éducation française.

Archives La Liberté

La consultante en éducation préventive pour l'AFM, Roxane Sarrasin : « Nous adoptons cette année une approche un peu plus positive pour discuter de la lutte contre les dépendances. »

« La trousse peut tout aussi bien être utilisée par les membres des groupes communautaires qui travaillent avec les jeunes, poursuit-elle. Même les parents pourront s'y retrouver facilement. En fait, peu importe qui l'utilise, son objectif est d'encourager le dialogue. Plus les gens sont informés, plus nous croyons qu'ils vont faire des choix-santé. »

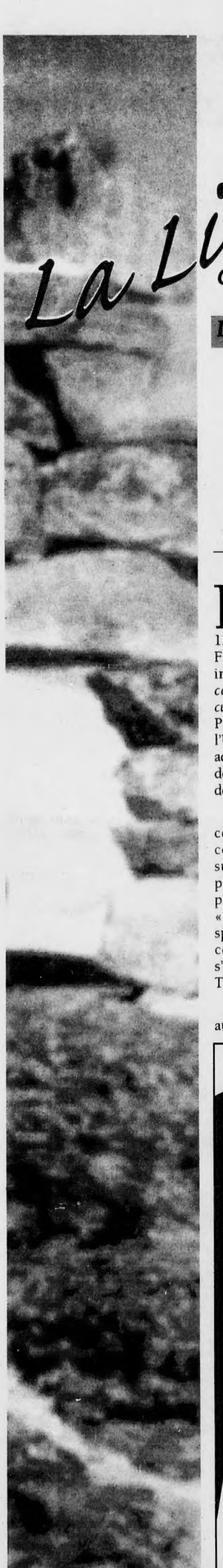
La Fondation manitobaine des luttes pour les dépendances invite d'ailleurs toutes les personnes qui cherchent de l'aide à les contacter. « La lutte contre les dépendances, ce n'est pas seulement l'affaire d'une semaine, rappelle Roxane Sarrasin. Nous travaillons tout au long de l'année avec les jeunes. Cette année, par exemple, nous aborderons des sujets tels les drogues consommées dans les bars, l'utilisation des drogues dans les sports, etc. C'est le genre de choses qui touchent les jeunes de près. »

Lauréats

Le comité de la semaine manitobaine de sensibilisation aux dépendances reconnaît chaque année des individus et des groupes qui contribuent à sensibiliser la population de façon exceptionnelle. Cette année, il y a trois gagnants : le Manitoba Youth for Clean Air, qui a travaillé d'arrache-pied pour faire changer les lois envers l'usage du tabac; le St. James Collegiate, pour ses efforts contre l'alcool au volant; et la station de télévision A-Channel, pour le temps d'antenne qu'elle consacre aux activités de la Semaine de lutte contre les dépendances.

De plus, une multitude de petits concours sont lancés dans les écoles et les centres communautaires afin d'encourager les jeunes à véhiculer le message du comité de la semaine de sensibilisation. Au total, près de 4 000 $ en prix seront distribués.





LITTÉRATURE

Au service de la culture

Est-ce que l'utilisation du progrès technologique et la mondialisation peuvent faire disparaître les atouts régionaux des petites cultures? L'auteur Thibault Martin se penche sur la question.

Mélanie MORIN

Professeur de sociologie à l'Université de Winnipeg, Thibault Martin a lancé, le 13 novembre à l'Alliance Française, son premier livre intitulé: *De la banquise au congélateur: mondialisation et culture au Nunavik.* Publié par les Presses de l'Université Laval et l'UNESCO, il s'agit en fait d'une adaptation de la thèse de doctorat de celui-ci qui est aussi spécialiste des questions autochtones.

Dans le livre, l'auteur tente de comprendre et d'expliquer comment une culture peut survivre dans une économie de plus en plus mondialisée, en prenant l'exemple des Inuits. « Ceux-ci ont puisé dans la spécificité de leur culture pour construire leur économie, s'institutionnaliser », explique Thibault Martin.

Celui-ci s'est toujours intéressé aux questions autochtones. « J'ai choisi une civilisation aux antipodes de la mienne, explique-t-il. En essayant de comprendre les autres, on se comprend mieux soi-même. Et puis, ça vient aussi de ma formation. En France, l'anthropologie est très développée et importante. »

L'auteur réfute la thèse qui croit que l'utilisation du progrès technologique sous-entend la perte des traditions. « Les Inuits se servent maintenant d'Internet pour faire connaître leurs sculptures, une pratique traditionnelle qui fait partie de leur mode de vie, affirme-t-il. On ne peut pas juger une culture par les outils utilisés; ceux-ci ne servent qu'à la maintenir. Cet aller-retour entre les institutions modernes et les éléments spécifiques à une culture, j'appelle cela de la réflexibilité. »

Le titre du livre de 202 pages, Thibault Martin l'a choisi pour se moquer d'une tendance à la mode. « C'est de l'ironie par rapport aux travaux de certains anthropologues qui ne voient que le changement, indique-t-il. Cela fait aussi référence à l'objet de mon étude. »



photo : Gracieuseté Marie-Claude Perreault

Thibault Martin est fier de voir son travail publié par les Presses de l'Université Laval et l'UNESCO. L'auteur étudie les questions autochtones depuis déjà une quinzaine d'années.

En effet, celui-ci donne comme exemple la notion de partage des Inuits et l'introduction des congélateurs municipaux. « Comme les villages sont beaucoup plus gros qu'avant, il était devenu difficile d'offrir les résultats de la chasse à tout le monde. Les gens ont donc développé un mode de distribution très moderne: chaque chasseur dépose une partie de ses prises dans un congélateur qui appartient au village et tous ceux qui le désirent peuvent s'y servir. Ainsi, on sauvegarde le prestige du rôle de pourvoyeur. »

Ce n'est là qu'un exemple parmi tant d'autres que Thibault Martin donne pour bien faire comprendre la réalité des Inuits face au progrès. « L'important, c'est de ne pas oublier les fondements de sa culture, croit-il. Les Inuits l'ont bien compris. »

(1) Le livre est disponible à la librairie de l'Université de Winnipeg au coût de 25 $ plus taxes.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Laurier

✔ 27 novembre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • 11 h 50 • École Jours de Plaine • info. : Christine, 447-1009.

Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 23 novembre • ***Concert de Georges Hamel*** • comité culturel • 15 $ • concert et danse • bar payant et goûter à l'entracte • 14 h • salle du centenaire • info. : 248-2390.

✔ 26 novembre • ***L'Heure du conte*** • CRÉE • 11 h • Bibliothèque Père-Champagne • info. : 248-2386.

Parc Windsor

✔ 21 novembre • ***Soirée de musique avec Georges Hamel*** • billets : 15 $ • 20 h • salle paroissiale de l'église Saints-Martyrs • info. : Paul, 257-9656 ou Lorraine, 255-3402.

Richer

✔ 29 novembre • ***Souper Pot Luck de Noël à Richer*** • Comité des ami.e.s de la prière • encan silencieux • 17 h • Club Young at Heart • info. : Émilie, 422-8872.

Saint-Adolphe

✔ 20 novembre • ***Assemblée générale annuelle du Comité culturel*** • rapport des activités, bilan financier, élections • ouverte à tous • 19 h • Club Amical de Saint-Adolphe, 344, rue Main

Saint-Boniface

✔ 23 septembre au 9 décembre • ***Soutien entre femmes pour mieux harmoniser les rôles dans votre vie*** • les mardis • inscription d'avance • discussion, partage, information • 19 h à 21 h • Pluri-elles • info. : Csilla ou Susan, 233-1735 ou 1-800-207-5874.

✔ 21 novembre • ***Vente d'artisanat*** • Auxiliaire de l'Hôpital général Saint-Boniface • 9 h à 20 h • Atrium du Centre de recherche • info. : 237-2323.

✔ 24 novembre • ***Partie de cartes : Bridge*** • 13 h • Club éclipse 255, av. de la Cathédrale • info. : Léo, 237-1504.

✔ 25 novembre • ***Soirée d'information - Quand est-ce de l'abus émotionnel?*** • pour les femmes de tous âges • 19 h à 21 h • Pluri-elles • info. : Julie, 233-1735.

✔ 25 novembre • ***Réfléchir sur la mobilisation civile et le lobbying*** • Développement et paix • personnes-ressources : Sue Roth et Raymond Hébert • 19 h • Salle académique du CUSB • info. : Lorraine, 231-2848 ou Céline, 256-9533.

✔ 27 novembre • ***Planifiez votre avenir*** • ateliers pour découvrir vos compétences fortes • 9 h 30 à 11 h 30 • Pluri-elles • info. : Annie, 233-1735 ou 1-800-207-5874.

✔ 29 novembre • ***Souper-rencontre*** • portes ouvrent à 18 h, souper à 19 h • bienvenue à tous • Salle de l'Union française, 531, rue Giroux • infos : Thérèse Smith, 231-1716.

✔ 4 décembre • ***Groupe d'éducation et soutien pour familles touchées par l'Alzheimer*** • premier jeudi de chaque mois • 18 h 30 à 20 h • Centre de santé St-Boniface, 400, av. Taché, salle D-1048 • www.alzheimer.mb.ca • info. : Lucie, 235-3910.

Saint-Jean-Baptiste

✔ 24 novembre • ***Foire d'information pour personnes 55 +*** • 14 h à 16 h • Paradis des pionniers • info. : Réal ou Brigitte, 433-3340.

Saint-Joseph

✔ 22 novembre • ***Soirée de musique avec Georges Hamel*** • suivie d'un goûter avec l'artiste • 20 $ • collecte de fonds pour le Musée Saint-Joseph • 20 h • centre culturel et communautaire • info. : Lynne, 737-2087.

Saint-Lazare

✔ 23 novembre • ***Collecte de fonds pour les missions en Haïti et au Pérou*** • Associé(e)s de Marie Rivier • vente de pâtisseries et bingo • 14 h à 16 h • centre Fort Ellice • info. : Noella, 683-2533.

✔ 30 novembre • ***Souper Pot Luck de Noël*** • Les aîné(e)s du Club Fort Ellice • invités : la chorale « L'écho de la vallée » • 17 h 30 • Centre Fort Ellice.

Saint-Malo

✔ 26 novembre • ***Séance d'information pour 55 +*** • sensibiliser la population à la sécurité de la vieillesse et au régime de pensions du Canada • 14 h • Chalet Malouin • info. : Brigitte, 433-7373.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 22 novembre • ***L'heure du conte*** • CRÉE • 15 h 30 • école communautaire Réal-Bérard • info. : Maxine, 347-5594.

✔ 23 novembre • ***Les mots voyagent : une tournée du Foyer des écrivains*** • lecture d'extraits de nouveaux livres, accompagnée des chansons de Paul Lachance • auteurs : Laurent Poliquin, Charles Leblanc, France Adams, Bertrand Nayet et Marc Prescott • 14 h 45 à 16 h 45 • La Table des Bonnes Soeurs • info. : Nicole, 433-2426.

✔ 26 novembre • ***Atelier sur la gestion du poids*** • Le Coin Santé • 19 h • La Cabane à sucre • info. : Cécile, 433-3891.

Saint-Vital

✔ 21 novembre • ***Soirée de bingo parents-enfants*** • association des Scouts et Guides de Saint-Vital • L'entrée est gratuite mais les dons sont appréciés. • N'oubliez pas vos crayons. • 19 h • sous-sol de l'église Saint-Eugène • info. : Firmin, 237-4472.

Sainte-Anne

✔ 28 novembre • ***Danse du bon vieux temps*** • sans alcool • tirage • goûter servi • 5 $ • 20 h à 23 h • école d'immersion • info. : Gerald, 422-5687.

Winnipeg

✔ 29 novembre • ***Spectacle de Camerata Nova*** • soirée musique traditionnelle de Noël inspiré de textes marials de la Renaissance • 20 h • rotonde du Palais Législatif.

✔ 30 novembre • ***Spectacle de Camerata Nova*** • après-midi de musique traditionnelle de Noël • 14 h • rotonde du Palais législatif.

✔ 31 décembre • ***Souper et danse de réveillon de la francophonie internationale*** • souper : 18 h 30 à 21 h • plats de différents pays, boissons gratuites • danse à 21 h • étudiants : 15 $ • adultes 20 $ • familles (enfants de moins de 16 ans) : 45 $ • 271, avenue de la Cathédrale • info. : Abdoulaye, 237-3833 ou Madina, 233-1069.

Autres

✔ 22 novembre • ***Défilé Festival of lights*** • Le Festival du Voyageur veut former un groupe du Quartier francais pour le défilé. Veuillez communiquer avec le Festival. • info. : Sherisse, 237-7692, poste 225.

✔ jusqu'au 30 décembre • ***Groupe d'éducation et soutien pour familles touchées par l'Alzheimer*** • premier jeudi de chaque mois • 18 h 30 à 20 h • Centre de santé St-Boniface • www.alzheimer.mb.ca • info. : Lucie, 235-3910.

✔ jusqu'au 31 décembre • ***possibilités de bénévolat pour personnes bilingues de 55 +*** • Age & Opportunity • pour la promotion d'un projet de vie active en communauté • info. : Dianne ou Nadine, 956-6440.

De génération en génération



Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

VIDÉO

Carrousel de films

Pendant une semaine, à chaque année, la petite ville de Rimouski, au Québec, vit au rythme des films du monde. La Franco-Mnaitobaine Annick Marion a vécu cette expérience et en garde un souvenir inoubliable.

Pascal DUBÉ



photo : Pascal Dubé

C'est grâce à sa participation au Festival des vidéastes du Manitoba qu'Annick Marion s'est rendue à Rimouski, au Québec, où elle a participé, à titre de juge, à leur Carrousel international du film.

Choisie par le coordonnateur du Festival des vidéastes amateurs du Manitoba, Jean-Marc Ousset, une jeune étudiante du Collège Louis-Riel, Annick Marion, a vécu une expérience hors du commun, du 21 au 29 septembre, lors du Carrousel international des films de Rimouski. Elle était l'un des membres du jury qui devait déterminer les grands gagnants du festival.

« C'était vraiment extraordinaire, lance-t-elle d'entrée de jeu. J'étais l'une des 18 jurés de 14 à 17 ans à qui l'on avait confié la responsabilité de déterminer les gagnants du concours. Il n'y avait pas d'adultes pour nous dire quoi faire ou tenter de nous influencer. Nous avions nos grilles d'évaluation et nous devions nous entendre entre nous. C'était une belle marque de confiance de la part des organisateurs de l'événement.

« J'ai rencontré des gens de partout dans le monde, souligne Annick Marion. Sur les 18 membres du jury, il y avait des jeunes qui venaient de la Finlande, de l'Allemagne, de l'Iran, du Paraguay et même de la Russie! Ces derniers devaient communiquer à l'aide d'un interprète, mais tous les autres parlaient français. Quelques-uns d'entre-nous avons échangé nos adresses de courriel et j'espère que nous allons rester amis pour la vie. »

Mais ce voyage à Rimouski n'était pas nécessairement une simple balade au cinéma. Les jeunes cinéphiles ont dû travailler fort pour gagner leurs épaulettes. « Nous avons dû évaluer une dizaine de longs métrages et 20 courts métrages, explique Annick Marion. Nous voyons aussi les autres films présentés dans le cadre du Carrousel international du film, mais qui n'étaient pas nécessairement en compétition. Nous avons certainement vu une trentaine d'heures de cinéma dans la même semaine.

« C'était beaucoup de travail, mais il y avait aussi des avantages, précise-t-elle. Nous avons eu la chance de côtoyer plusieurs producteurs et d'échanger avec eux. Nous avions aussi le plaisir de remettre les prix aux gagnants. C'est vraiment un événement qui donne une grande place aux jeunes et c'était super! »

Les Rendez-Vous

THÉÂTRE

Le **Cercle Molière** présente, du 21 novembre au 13 décembre, une création de Jean-Pierre Dubé, ***La Grotte***, adaptée de son roman du même titre. Les survivants d'un jeune homme assassiné tentent de reconstituer les motifs de cette tragédie. La pièce met en vedette Frédérik Lesage, Pascale Joubert, Patrick Trudel et Daniel Gervais. Billets et infos : 233-8972.

Le prochain match de la ***Ligue d'impro du Manitoba*** (LIM) sera un programme double : à 19 h, les ***Verts*** affronteront les ***Bleus***, alors qu'à 20 h 15, les joueurs des ***Jaunes*** se mesureront à ceux des ***Rouges***. Le 3 décembre, à 19 h 30, aura lieu le ***Match des Étoiles***. Les parties se déroulent au Foyer du CCFM. Le prix d'entrée est de 5 $ pour les adultes et 3 $ pour les étudiants. Des laissez-passer donnant droit à 5 matchs sont vendus au coût de 20 $. Infos : 237-9800.

La troupe du CUSB ***Les Chiens de Soleil*** présente, du 2 au 6 décembre, la comédie ***Le jeu de l'amour et du hasard*** de Marivaux, d'après une mise en scène de Jean-Marc Lafond. Infos : Christian, 237-1818, poste 347.

MUSIQUE

Le Foyer du CCFM vous propose des soirées musicales « 5 à 7 ». Le 21 novembre, le chanteur ***Guy Abraham*** y présentera son spectacle; le 28 novembre, ce sera au tour des artistes ***Big G*** et ***Mercy Mercy***. Les Mardi Jazz, quant à eux, présentent le musicien ***Ken Gold***, le 25 novembre. Les portes ouvrent à 19 h et le spectacle débute à 20 h 30. L'entrée est gratuite. Infos : 233-8972.

Dans le cadre du 17e anniversaire de la série ***Coup de cœur francophone***, le CCFM présente un spectacle avec ***Madrigaïa***, ***Nadia Gaudet***, ***Ben Wah*** et le percussionniste ***Daniel Roy***, le 22 novembre à 20 h, à la Salle Pauline-Boutal. Billets en vente à la réception ou au 233-8972.

Dans le cadre de sa série ***En Éclosion***, le 100 Nons présente, au Foyer du CCFM, les artistes ***Julien Desaulniers*** et ***Daniel Roy***, sous le marrainage de la chanteuse ***Nadia Gaudet***. Michelle Grégoire assume la direction musicale. Le spectacle a lieu le 29 novembre, à 20 h 30. Infos : 237-8947, poste 305.

Le lancement du nouvel album de ***Paul Lachance*** et son groupe, ***Valjean***, aura lieu le 11 décembre à la Salle Martial-Caron du CUSB. L'album s'intitule ***Au-delà*** et comporte dix chansons originales. Infos : 237-9800.

La chorale des aînés ***Partage de Bonheur*** présente, le 6 décembre, deux concerts rétrospective pour souligner son 30e anniversaire. Ceux-ci auront lieu en matinée et en soirée à la salle Pauline-Boutal du CCFM. Les billets sont en vente au coût de 10 $ au CCFM ou en appelant Cécile, au 256-3490.

Les étudiants du ***Conservatoire de musique et des arts du Manitoba*** du 211, avenue Bannatyne, présentent, le 23 novembre à 14 h, le récital ***Canada Music Week***, qui rend hommage aux compositeurs canadiens, de même qu'un ***Concert de Noël***, le 7 décembre à 14 h. L'entrée est libre, mais un don est suggéré. Infos : 943-6090.

L'ensemble vocal ***Camerata Nova*** présente, les 29 et 30 novembre, son concert annuel de Noël, inspiré cette fois des textes marials de la Renaissance, et intitulé ***Marie, dame de chœur***. Ceux-ci ont lieu à la Rotonde du Palais législatif, au 450, avenue Broadway. L'entrée est gratuite, mais les dons sont acceptés. Infos : 287-8014.

La chorale baroque ***Canzona***, de son côté, offre son récital de Noël le 30 novembre, à 19 h, à l'église Bethel Mennonite, au 870, avenue Carter. Deux œuvres de Handel et Bach sont au programme. Le prix d'entrée est de 25 $ par adulte et 10 $ par étudiant. Billets et infos : 942-1917.

L'ensemble de percussions jamaïcaines ***Manitoba Panhandlers*** présente, le 6 décembre, un concert de musiques de Trinidad et Tobago. Celui-ci aura lieu au Deaf Center, au 260, autoroute Pembina. Le prix d'entrée général est de 10 $, et de 5 $ pour les 12 ans et moins. Infos : 955-7936 ou 253-8035.

EXPOSITIONS

La ***Maison des artistes*** du 219, boulevard Provencher présente, jusqu'au 30 décembre, l'exposition ***Regard spirituel***, célébrant le thème de la spiritualité, et qui regroupe 12 participants, dont Colette Balcaen, Marcien Lemay et Michel Saint-Hilaire. La galerie est ouverte de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi. Infos : Gaétanne Sylvester, 957-7217.

Du 13 novembre au 4 janvier 2004, la ***Galerie du CCFM*** expose les peintures récentes de ***Brigitte Dion***. Cette artiste franco-manitobaine peint son environnement, créant un lien physique et spirituel entre l'humanité et le paysage. Le vernissage a lieu le 13 novembre, à 20 h. Infos : 233-8972.

La galerie ***Piano Nobile*** de la Salle du Centenaire, au 555, rue Main, propose, du 6 décembre au 3 janvier 2004, une exposition d'œuvres abstraites du peintre d'origine yougoslave ***Milos Milidrag***.

AUTRES

Le ***Gala Beaujolais Nouveau 2003***, au profit de l'***Alliance française*** du Manitoba, se tiendra le 21 novembre à 18 h 30, à l'Hôtel Fort Garry. Mets gastronomiques, crus récents et musique seront au menu de cette soirée. Billets et infos : 477-1515.

L'Alliance française présente également, le 27 novembre à 18 h 30, un exposé de l'anthropologue ***Jean-Luc Chodkiewicz*** intitulé ***Indiens de la Guyane française : les coutumes des Indiens Wayana***, le tout accompagné de diapositives. L'entrée est libre. Infos : 477-1515.

Sélection recueillie par Stéphane MICHAUD

LITTÉRATURE

Écrire pour se faire lire

Les Éditions du Blé et les Éditions des Plaines se sont rendues à Montréal ce mois-ci pour participer au plus gros salon du livre francophone du pays, question de se faire connaître à l'extérieur du Manitoba.

Gabriel GOSSELIN

Des représentants des deux maisons d'édition francophones du Manitoba, les Éditions du Blé et les Éditions des Plaines, se sont envolés vers l'Est pour participer au Salon du livre de Montréal. Ce regroupement de maisons d'éditions francophones au Canada et en Europe, qui avait eu lieu du 13 au 17 novembre, est le plus important du genre au Canada.

L'éditeur des Éditions du Blé, Lucien Chaput, indique que pour sa maison d'édition, un tel événement est à ne pas manquer. « En général, nous essayons d'y aller à chaque année, explique-t-il. Cette année, 115 000 personnes se sont rendues au Salon du livre, où elles ont pu rencontrer 1 200 auteurs. »

L'éditrice des Éditions des Plaines, Sylvie Ross, croit elle aussi que ce rassemblement est une excellente occasion de se faire connaître. « Je crois que le Salon du livre de Montréal est un événement important pour toutes les maisons d'édition, estime-t-elle. Ça nous donne un certain positionnement pour la promotion. Si on n'y est pas, on ne se fera jamais connaître. »

Comme de raison, ces deux participants manitobains ont saisi l'occasion pour promouvoir leurs nouveautés. Les Éditions des Plaines présenté*Gabrielle Roy Aujourd'hui-Today* et *Nouvel homme*, un recueil de nouvelles rédigé par huit différents auteurs. Le poète Charles Leblanc, quant à lui, représentait les Éditions du Blé, avec *l'appétit du compteur*.

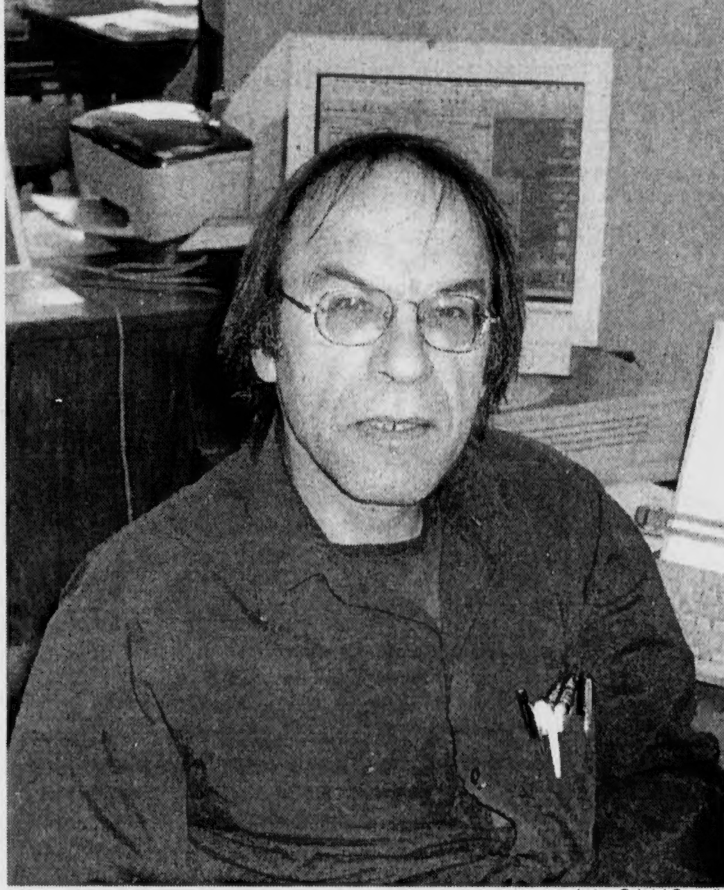


photo : Gabriel Gosselin

Charles Leblanc: « Les auteurs invités peuvent mieux se faire connaître, ça aide à diffuser les livres. Ils peuvent même se faire inviter à d'autres manifestations. »

Lucien Chaput note qu'il est plus intéressant pour une petite maison d'édition comme la sienne, d'amener avec elle des auteurs et des parutions propres à ce qu'elle publie. Voilà pourquoi il a décidé d'emmener avec lui un poète d'ici. « On peut faire plus avec la poésie, lance-t-il. Il y a déjà énormément de romans aux salons et dans les librairies. Ceux qui cherchent des recueils de poésie sont mieux servis aux salons que dans les librairies. »

Charles Leblanc maintient de son côté qu'il y a plusieurs avantages à participer à un salon du livre de cette envergure. « Ça sert aux éditeurs à promouvoir leurs plus récentes parutions, estime-t-il. Les auteurs invités peuvent mieux se faire connaître, ça aide à diffuser les livres. Ils peuvent même se faire inviter à d'autres manifestations. »

Celui-ci remarque qu'il est également important que les auteurs, tout comme les maisons d'édition, puissent établir des contacts avec d'autres artistes œuvrant dans le même domaine. « Pour des auteurs comme moi, il est essentiel d'établir des contacts avec d'autres poètes, avoue-t-il. Peut-être que s'il y a un projet qui se dessine, je pourrai en parler avec d'autres pour faire une collaboration. »

Lucien Chaput constate que les contacts établis lors de manifestations comme celles-ci peuvent mener à de grands projets. « Dans le passé, nous avions pu rencontrer des gens des Éditions David, avec qui nous avons fait une copublication », souligne-t-il.

Celui-ci croit que la participation aux salons du livre est un exercice de promotion essentiel pour la survie de nos maisons d'édition et de nos auteurs.

MUSIQUE CHORALE

Sonnez cloches et fleurs

Un neuvième concert de l'Avent, en autant d'années d'existence... À l'approche des Fêtes, l'ensemble vocal Renaissance Voices fait désormais partie de la tradition. Chantons tous son avènement!

Stéphane MICHAUD

Le groupe choral *a cappella* Renaissance Voices présente, les 28 et 29 novembre, son récital annuel du temps de l'Avent. Sous le thème *Bells and Flowers of Christmas*, ce dernier regroupera des chants traditionnels et des airs de la Renaissance, d'après des textes anciens et modernes, et des arrangements contemporains. Il se tiendra à la Salle du Millénaire. (1)

« Ce sera la seconde fois que nous nous produirons dans cette salle, note le directeur de l'ensemble, Derek Morphy. C'est un vrai plaisir pour nous comme pour le public, car cet endroit possède une qualité acoustique fabuleuse. Ça ressemble de très près à celle d'une grande cathédrale, avec un son tout à fait enveloppant. »

Cloches et fleurs constituent des symboles couramment associés aux célébrations de la Nativité, et que Renaissance Voices illustrera en musique. « Par exemple, nous chanterons trois versions différentes du classique anglais *Ding Dong, Merrily on High*, où l'idée des cloches est bien sûr très présente, décrit-il. On y fait allusion également dans l'hymne en latin *Resonet in Laudibus*, qui se traduit par "Retentissez dans l'allégresse". »

En outre, d'autres airs font référence aux fleurs et fruits qui garnissent les tables des foyers endimanchés de la saison. « C'est le cas de *There is a Flower* et de *There is No Rose*, un air traditionnel des années 1600, que nous ferons dans une nouvelle version, enchaîne Derek Morphy. Il y a aussi une chanson qui s'appelle *Jesus Christ, the Apple Tree*, qui compare l'Enfant Jésus à la Terre nourrissière. »

Le récital s'achèvera avec le célèbre chant de Noël en latin *In Dulce Jubilo*, composé au début du 17e siècle. « Exceptionnellement, nous serons accompagnés de deux trompettistes pour interpréter cette finale », révèle-t-il.

Le concert se déroulera en deux parties, avec une intermission. Pour l'occasion, le décor de la salle du Millénaire sera agrémenté de nombreuses bougies. Du vin et du cidre chauds seront servis. « Il y aura quelques surprises durant la soirée, promet une soprano de la chorale et fille du directeur, Célina Ross. Mais je ne peux pas vous en dire plus! »



photo : Gracieuseté site Renaissance Voices

Depuis sa formation en 1995, l'ensemble vocal Renaissance Voices offre à chaque année un récital de l'Avent, composé d'airs anciens et traditionnels.

Parallèlement à ce concert de l'Avent, Renaissance Voices annonce l'entrée en ligne de son site Internet, inauguré récemment. Celui-ci contient, entre autres, un bref historique du groupe. « Il y a encore beaucoup de travail à faire de ce côté-là, reconnaît Derek Morphy. Mais je crois que c'est un beau début. »

(1) La Salle du Millénaire est située au 389, rue Main. Les deux concerts débutent à 20 h. Les billets sont en vente dans les librairies McNally Robinson, au coût de 20 $ par adulte et 10 $ par étudiant. Pour plus d'informations, consultez le site cybrary.uwinnipeg.ca/people/Dobson/RV/index.cfm





Félicitations à
Léona et Célestin Alarie
à l'occasion de votre 50e anniversaire de vie conjugale, le 14 novembre 2003.
De la part de vos enfants, de leurs époux et de vos 18 petits-enfants.
On vous aime beaucoup!
Merci à tous ceux qui sont venus fêter avec nous le 20 juillet 2003.

CCFM

Garçon de seigle

Il y a plusieurs talents francophones au Manitoba. Un de ceux-ci prendra bientôt d'assaut le Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

Mélanie MORIN

L'artiste Guy Abraham donnera un spectacle au Centre culturel franco-manitobain (CCFM) le 21 novembre dans le cadre des 5 à 7 du Foyer. Le jeune homme natif de Saint-Boniface y interprètera ses propres compositions et s'accompagnera à la guitare. (1)

C'est la troisième fois que le jeune musicien sera en vedette lors de cet événement. « L'ambiance du foyer est plaisante, avance-t-il. L'endroit permet une certaine intimité et le son est vraiment bon. Et puis la façon dont la salle est disposée est intéressante. Ce sont les spectateurs qui sont surélevés plutôt que les artistes sur la scène. C'est intéressant comme concept.»

Guy Abraham compare son style musical à celui de Dave Matthews et Jeff Buckley. « J'ai toujours de la difficulté à décrire ce que je fais, avoue-t-il. Je crois, en fait, que mon son est plutôt folk. »

Les chansons qui seront présentées au public sont toutes des compositions originales. La plupart de celles-ci sont en français. « J'aime créer un environnement et mettre des émotions ensemble, explique-t-il. Les connections entre les personnes, comme l'amour, sont aussi des choses que j'aime décrire dans mes textes. »

.Celui-ci s'inspire de la nature pour composer. « Je vais souvent faire des marches, raconte-t-il En même temps, j'écoute de la musique que j'aime et je me laisse inspirer. »

L'auteur de 25 ans, qui fait partie du groupe rock alternatif Velvet Pill, a commencé à faire de la musique lorsqu'il était au secondaire et compose son propre matériel depuis le début des années 1990. « Je fais tout à l'oreille parce que je ne sais pas lire la musique », admet-il.

C'est un désir de faire comme son frère aîné qui l'a amené à apprendre la guitare. « Avant cela, je jouais de l'orgue, mais je n'aimais pas trop », signale-t-il.

Depuis peu, celui-ci s'est remis aux claviers puisqu'il a acquis un piano. « C'est pratique pour composer, avance-t-il. Par contre, je ne suis pas encore assez bon pour en jouer sur scène. Cela viendra sûrement, mais pas tout de suite. »

Lors du spectacle du 21 novembre, il présentera des pièces déjà présentées au public. Toutefois, le musicien retouchera peut-être certains arrangements. « Cela dépendra de comment je me sentirai, lance-t-il. Habituellement, j'aime bien changer la manière dont je fais mes chansons quand je donne un spectacle. »

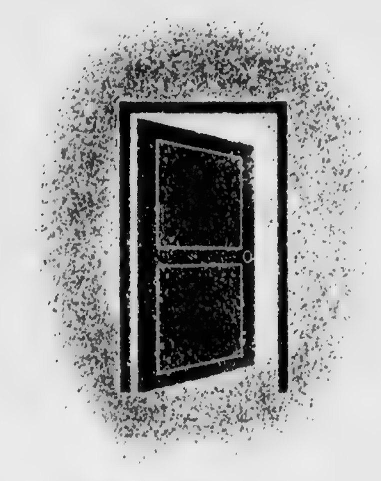
(1) Le spectacle débutera à 17 h 30 et l'entrée est gratuite. Un menu d'amuse-gueules sera disponible.



photo : Mélanie Morin

Guy Abraham: « L'ambiance du foyer est plaisante. L'endroit permet une certaine intimité et le son est vraiment bon. »





HÉRISSON VÉLOCE

par Bertrand Nayet

Jouissive Rougeur de L'éveillé

Si tu pouvais, lecteur, saisir ce texte non par le regard mais par l'odorat, tu ne serais plus le fétu qu'emporte le torrent déchaîné de la raison qui te fait tourbillonner dans les remous de ses cataractes. Tu sais, ces gigantesques et violentes cataractes de mots et de signes, aussi belles et attrayantes que les femmes et les hommes les plus mystérieux, ces êtres vers qui tu es attiré avant même d'avoir posé sur eux un seul regard; ces créatures issues peut-être d'une vie à toi plus antérieure et que, impression étrange, troublante et envoûtante, tu penses reconnaître lorsque enfin ton regard plonge dans leurs noires pupilles. C'est là, au-delà de leurs cils, passé leurs paupières, sur les cordes de leurs iris, dans la singularité de leur vision (*Singularité, terme scientifique désignant le fil du rasoir où l'univers rencontre l'absurde, ce lieu impossible où tous les destins sont permis, là où chaque atome, chaque photon, méson, gluon, chaque quark peut – comme quand tu jouais à la bascule dans la cour de récréation et qu'en modifiant un tant soit peu, ne serait-ce que d'un chouia, la position de ton corps, tu pouvais, libéré de la gravité, t'élancer vers le ciel immense et bleu, ou bien demeurer au même niveau que ton partenaire/adversaire de jeu en un précaire équilibre, une stase fragile que l'étreinte des regards seule, torsadée d'expectative et de haine, semblait pouvoir maintenir, ou encore plonger vers la terre, saisi à nouveau par la gravité et libéré par tes jambes, et il faisait bon sentir le flot du sang et le travail des muscles et des os pendant que l'autre, ta particule jumelle, se fracassait le coccyx – demeurer dans l'univers du connu au cœur du chaos du trou noir afin de retrouver son anti-particule jumelle d'anti-matière, et où se jouent les dés du possible.*) que tes pulsions s'animent, entraînées bien avant que tu en aies conscience par le mouvement brownien (*Sur un café brûlant, saupoudre, légère et ténue, une pincée de farine et observe.*) des phéromones bouillonnantes qui poussent ton nez sur les alizés chimiques soufflant sur les foules où tu vogues tes jours.

Le nez. Ah! Le nez! Merveilleux organe! L'œil fait le mot qui masque l'univers mais par le nez, l'univers entre en moi. Il traverse mon corps dans le cheval de Troie des phéromones et des esters, il me touche au plus vaginal de mes neurones et saisit mes dendrites d'extases ineffables (*Sur lesquelles je ne peux conter de fables.*) car il me touche là où le verbe n'a jamais été nommé, là où j'accède enfin là où je suis, là où je suis celui qui suit le parfum à la fois doux et putride du monde, tiré toujours plus avant vers les confins de l'univers en moi-même par mon nez.

Tu doutes, Lecteur, de ce mouvement de retour en soi, de cette gymnastique de doigt de gant? Et le roquefort alors, ce fromage caillé du lait des brebis Lacaune, mûri dans les caves des causses de Saint-Afrique, persillé de moisissures vert-de-grisées à l'arôme indicible et merveilleusement envoûtant que je retrouve à la fin des chaudes journée d'été, après les longues randonnées en forêt, dans ce mélange de peau, de sueur et de poussière que mes doigts raclent au creux de mes orteils. L'univers est en moi. Ah! Heureux Cyrano!

H. V.

90 ans *La* LIBERTÉ

Louis Robidoux





Cet été, il a fait une petite tournée dans le champ en VTT pour se tenir en forme.

Louis Robidoux

Les enfants Robidoux aimeraient présenter leur père, Louis Robidoux, qui fêtera ses 91 ans le 16 décembre 2003.

Né à Saint-François-Xavier, Québec, en 1912, il arrive au Manitoba trois mois plus tard avec ses parents, Hilaire et Victorine (née L'Étoile) Robidoux, et ils s'installent dans une ferme à Otterburne.

Le 28 octobre 1936, il épouse Augustine Dumont. Ils ont eu neuf enfants : Gracia, Louise, Laurent, Roger, les jumeaux Hélène et Édouard (mort-né), Jacqueline, Marcel et Pierre.

Il a passé toute sa vie à la ferme; il a toujours aimé jouer aux cartes, chanter et danser, jouer de l'harmonica, du banjo et du piano et c'était lui qui « callait » les « sets » carrés! En hiver, il aimait aller aux parties de hockey; maintenant, il les suit à la télévision.

En octobre 1986, le couple célébrait son 50e anniversaire de mariage. Son épouse Augustine est décédée le 4 juillet 1995 à la suite d'une courte maladie. Il est demeuré dans sa grande maison à Otterburne, seul avec son chat Minou, jusqu'en décembre 2002. Sa famille grandit toujours. Il a maintenant 20 petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants. Il demeure maintenant au Chalet Malouin à Saint-Malo où il joue encore aux cartes et jouit de la vie!

Recette Casserole de pois chiches, tomates et fèves

1 conserve (540 mL) de pois chiche (ne pas égoutter)
1 conserve (796 mL) de tomates en dés ou étuvées
2 grosses poignées de fèves vertes, coupées en tronçons de 3 ou 4 cm (1 ou 2 pouces)
1 gros oignon, haché grossièrement
3 ou 4 gousses d'ail, hachées ou écrasées
1 c. à thé (3 g) de basilic séché
1 c. à thé (3 g) d'origan séché
1 c. à thé (3 g) de thym séché
1 c. à soupe (15 mL) d'huile végétale (olive ou canola de préférence)

- Faire revenir l'oignon et les gousses d'ail dans un peu d'huile.
- Ajouter tous les autres ingrédients et faire mijoter à feu moyen-doux pendant environ 15 minutes. Si la consistance est trop liquide, ajouter un peu de purée de tomates.
- Servir sur un lit de riz, ou accompagné de pommes de terre au four ou selon votre inspiration.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 271

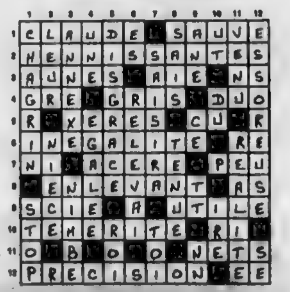
HORIZONTALEMENT

1. Prénom féminin. – Prénom masculin.
2. Boulevard, rue. – Encercla.
3. Suaire. – Très utile au miroir.
4. L'eau de la mer. – Apéritif.
5. Les Chinois en mangent beaucoup. – Interrompue.
6. En bonne santé. – Servi au repas. – Après le printemps.
7. Mets en circulation. – Voisin du hareng.
8. Capable de se dresser. – Personnel.
9. Du verbe « être ». – Gamme. – Du verbe «avoir».
10. Conjonction. – Du verbe « tenir ». – Entre le bleu et le jaune.
11. La radio en est un. – Métal précieux.
12. Intercepter, retenir. – Espionne, guette.

VERTICALEMENT

1. Envieuse. – Construira, fabriquera.
2. Relatif au mouton. – Attrouper dans une intention de soulèvement.
3. Les non-fumeurs les cassent. – Conseiller de la reine.
4. Elle attend un enfant. – Utile au golfeur.
5. Bouquinée. – Type d'écriture à la main.
6. Très utile aux lecteurs. – Le début du campeur avant d'acheter la roulotte.
7. Passai la langue sur. – Trois fois.
8. Élyse Chagnon. – Tangible, vraie.
9. Existez. – Ouvrage, travail, activité.
10. Suivent toujours un régime. – Personnel.
11. Assemblé, réuni. – Du verbe « être ». – Souverain.
12. Nom donné aux habitants des États-Unis. – Dans l'espace qui sépare, parmi, intervalle.

RÉPONSES DU N° 270



Le Club de





Les timbres

Salut mon ami!

Aujourd'hui, en plus de mon concours d'hiver, j'ai prévu des jeux pour t'occuper, alors amuse-toi bien et j'espère que tu auras envie de participer à mon concours!

CONCOURS D'HIVER

Comparée à beaucoup d'autres traditions de Noël, qui datent de loin, la carte de Noël est une coutume nouvelle. Cette année, j'aimerais que tu me dessines un TIMBRE que tu pourrais coller sur une carte de Noël. Tu remplis le coupon et tu n'oublies surtout pas de l'inclure avec ton dessin. Alors vas-y!

Ta participation au concours doit me parvenir au plus tard le 6 janvier 2004.

Spécifications : tu dois utiliser une feuille 8 ½ X 11, des feutres, des crayons de bois ou des crayons de cire.





Prénom: ______________ Nom: ______________

Adresse: ______________

Ville: ______________ Code postal: ______________

N° de téléphone à la maison: ______________ Âge: ______

Si tu participes avec ta classe, inscris:

ton école: ______________

ton niveau scolaire: ______________

Note aux enseignants: veuillez svp vous assurer que les élèves complètent bien le coupon de participation. Cela nous aide à bien acheminer les cadeaux aux gagnants.

LES TIMBRES

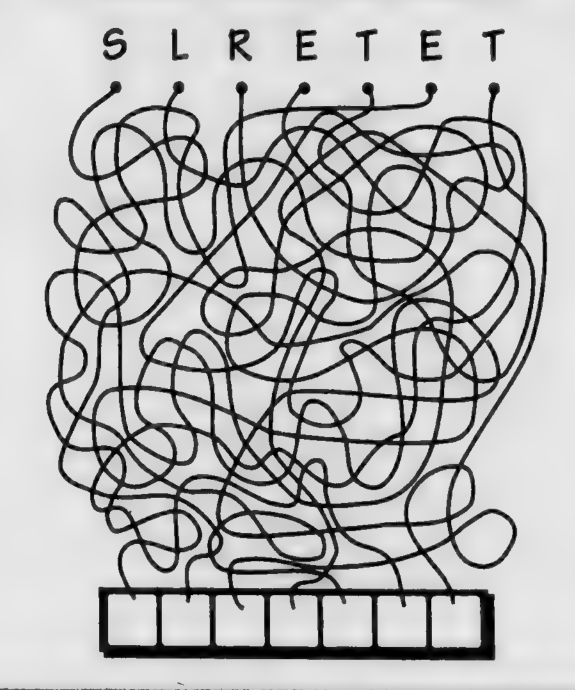
Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse du jeu. (mot de 5 lettres).

R	E	I	P	A	P	R
U	A	E	R	U	B	A
E	L	L	O	C	P	R
L	B	I	M	A	G	E
U	U	P	O	S	T	E
O	M	H	O	E	T	O
C	O	U	T	I	L	E

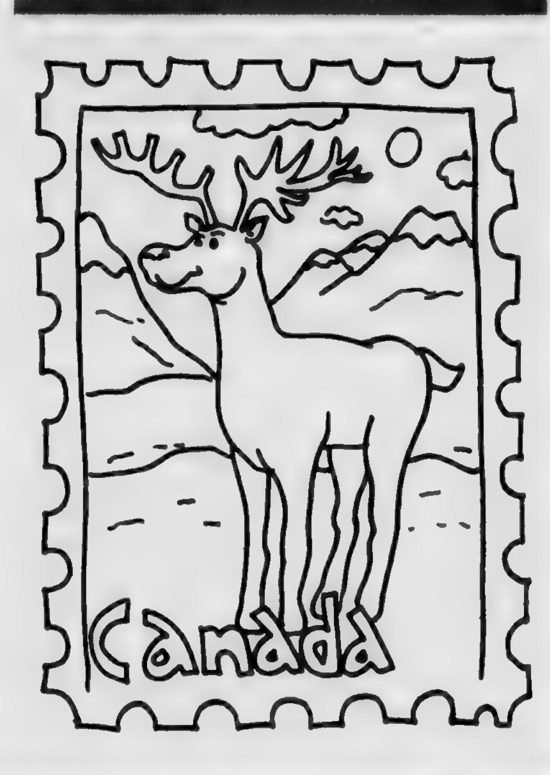
- ❑ ALBUM
- ❑ BUREAU
- ❑ CASE
- ❑ COLLE
- ❑ COULEUR
- ❑ COÛT
- ❑ IMAGE
- ❑ PAPIER
- ❑ POSTE
- ❑ RARE
- ❑ UTILE

LABYRINTHE

Suis les lignes afin de replacer les lettres en ordre pour former le mot recherché.



COLORIAGE



[redacted]PONSES :

LES TIMBRES : Photo
LABYRINTHE : Lettres



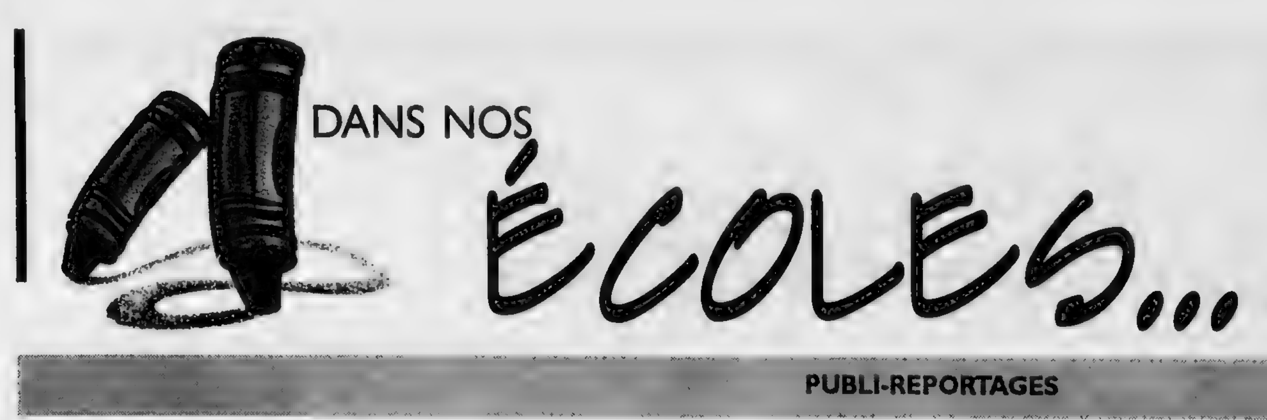
Blagues

« Comment s'appelle ton nouveau chien? »
« Sais pas. Il ne veut pas me le dire. »

Quel est l'animal le plus fort de la Terre?
L'escargot, car il porte sa maison sur son dos.

Un fils à son père : « Le devoir de maths que tu as fait pour moi hier soir était complètement faux. Mais ne t'en fais pas, aucun des autres pères n'avait trouvé la solution. »

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823





PUBLI-REPORTAGES

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

Nos invités de marque

Sylvie MICHAUD,
Yesha RAVAL,
Janelle RÉMILLARD et
Valérie THERRIEN-VRIGON
SAINT-BONIFACE

« Vous êtes tellement polis, votre accueil est merveilleux! » s'est exclamé Corneille en arrivant au Collège Louis-Riel (CL-R), le 12 novembre dernier. Ce chanteur d'origine rwandaise, ainsi que Luck Mervil étaient en spectacle au Centre culturel franco-manitobain ce soir-là et tous deux en ont profité pour faire une visite surprise au CL-R.

Les élèves ont été plus que choyés lors de cette journée, puisqu'ils ont eu la chance d'assister à l'enregistrement de l'émission *Ceci est un test* de Radio-Canada. C'est une émission de radio de musique alternative, diffusée en Alberta et en Saskatchewan. Pour l'occasion, elle a aussi été diffusée au Manitoba.

L'animateur franco-albertain Corey Loranger voulait profiter du passage de ces artistes de renommée internationale pour faire connaître à son auditoire la vitalité culturelle du Manitoba. Il avait invité Corneille à son émission. Ce dernier n'avait pas encore confirmé sa participation quand l'émission a commencé. Quinze minutes s'étaient déjà écoulées lorsque Corneille est arrivé, accompagné de Luck Mervil, au plus grand plaisir des élèves.

Darren Savard et Evan Turenne, deux élèves du CL-R et membres du groupe franco-manitobain Grand-Truc, ont eu la chance d'être mis en valeur durant cette émission. Ils ont pu jouer une de leurs compositions en direct. Jasmine Marion et Janelle Laflèche ont aussi présenté un extrait de chanson d'Isabelle Boulay, qu'elles entonneront lors de la Boîte à chansons, au CL-R, qui aura lieu les 27 et 28 novembre.



photo: Gracieuseté Collège Louis-Riel

Corneille et Luck Mervil lors de leur visite au Collège Louis-Riel.

■ ÉCOLE CHRISTINE-LESPÉRANCE

Une vision gagnante

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

Brittany Soltowki était très surprise, le 29 octobre dernier, lorsque le président des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (ÉFM), Richard Alarie, l'a félicitée d'avoir remporté la première place du quatrième Concours d'affiches provincial des ÉFM.

« Je croyais que je ne participais qu'à une rencontre routinière des élèves de la 6e année, remarque la jeune de l'École Christine-Lespérance. Je ne pensais pas qu'on allait m'annoncer que j'étais la grande gagnante! »

C'est avec fierté que Richard Alarie lui a remis une version laminée de l'affiche qu'elle avait dessinée en janvier dernier pour le concours, ainsi qu'un chèque de 200 $. « Je ne savais pas quoi dire, ajoute Brittany Soltowski, surtout que d'habitude, je ne dessine pas souvent. Maintenant que j'ai gagné le concours, peut-être que je songerai à développer davantage mon talent! »

Le concours s'adresse aux jeunes de la 3e à la 8e années des écoles françaises et de français langue seconde. Les participants devaient créer une affiche qui représentait le thème : « Au carrefour des cultures: la francophonie ».

L'affiche gagnante est bien conçue. L'on y trouve les continents et pays du monde où on parle français, présentés sur fond bleu. Ensuite, deux mains rouges se rencontrent en plein centre du dessin, formant ainsi une feuille d'érable, pour rappeler le rôle important du Canada dans la francophonie mondiale. Au centre de cette feuille d'érable, l'on y trouve un grand œil, formé de plusieurs petits visages souriants.

« J'ai ajouté ma propre devise : "Main dans la main", précise Brittany Soltowski. Ces mots me semblaient bien décrire l'esprit de coopération qui existe entre les pays qui utilisent le français.

« J'ai dessiné mon affiche pour m'amuser et m'exprimer, poursuit-elle. Je ne m'attendais pas à ce que d'autres la trouvent belle. Mais je suis fière de savoir qu'elle sera vue dans toutes les écoles manitobaines où l'on enseigne le français. »



photo: Daniel Bahuaud

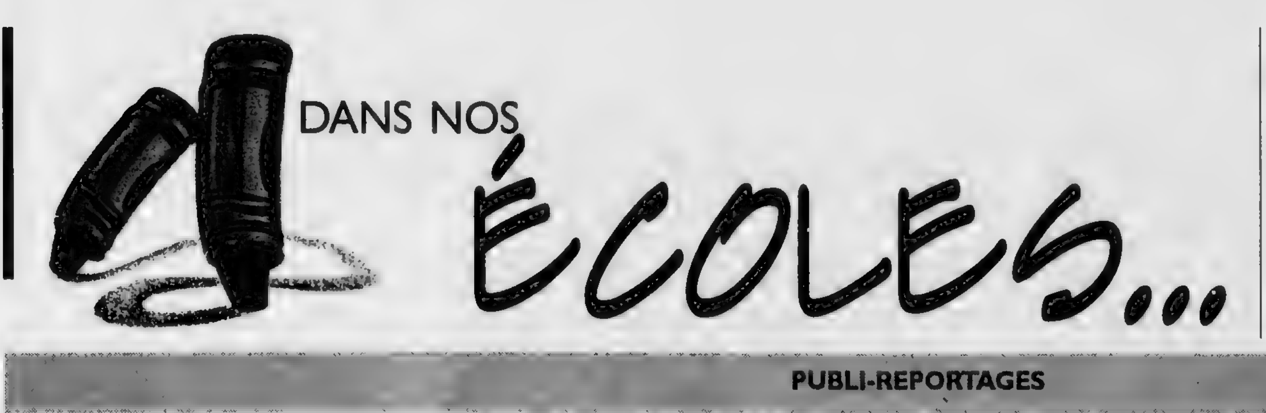
Brittany Soltowski avec son affiche : « Maintenant que j'ai gagné le concours, peut-être que je songerai à développer davantage mon talent! »



photo: Gracieuseté Collège Louis-Riel et Radio-Canada

L'animateur de l'émission franco-albertaine Ceci est un test, Corey Loranger, tel que dessiné par Alexis Flower, caricaturiste de la 7e année. En médaillon : Corey Loranger

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE





PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE SAINT-JOACHIM

La course au don

Daniel BAHUAUD
LA BROQUERIE

On ne peut pas dire que les élèves de l'École Saint-Joachim n'ont pas déjà l'esprit de Noël! Tous sans exception, de la maternelle à la 4e secondaire, ont participé très activement au projet Opération Enfant de Noël.

Organisée conjointement avec la paroisse catholique Saint-Joachim de La Broquerie, l'Opération Enfant de Noël a pour but de faire cadeau aux enfants de divers pays du Tiers Monde, des boîtes remplies de jouets, bonbons et surtout, d'articles qui rendront leur vie quotidienne beaucoup plus agréable.

Ainsi, certaines d'entre-elles contiennent des articles d'hygiène, tels que des savons, des brosses à dents, du shampooing, des débarbouillettes, etc. D'autres, des articles scolaires, comme des stylos, crayons, calepins, cahiers de travail, règles et trousses de géométrie. Ensuite, pour amuser les enfants de 2 à 14 ans qui les recevront, il y a des boîtes de jouets et de bonbons durs.

« Les élèves s'étaient donné comme objectif de préparer 150 boîtes avant le 8 novembre, explique une des organisatrices du projet, l'auxiliaire Nicole Dizengremel. S'ils se rendaient à ce chiffre magique, le directeur de l'école, Arsène Huberdeau, allait se raser la tête. Ils ont facilement dépassé les 200!

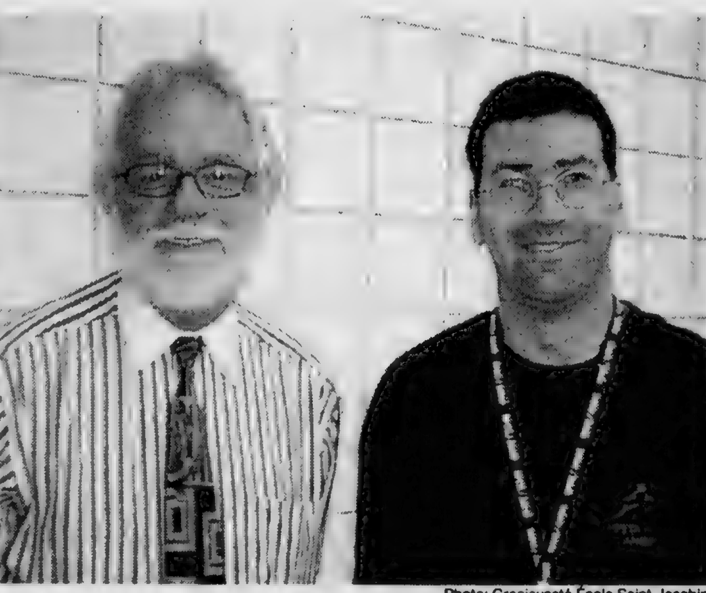
« Alors, nous avons proposé un deuxième objectif, poursuit-elle. Si l'école préparait 250 boîtes, l'enseignant d'éducation physique, Claude Perron, se raserait également la tête. Le 14 novembre, nous avions déjà 271 boîtes. Mon salon est rempli de boîtes, à un point tel qu'on peut à peine circuler! Mais cela ne me dérange vraiment pas. Je suis allée en Haïti et j'ai pu constater moi-même le grand besoin pour ces articles. Les jeunes seront heureux de ce grand appui. »

« Je crois que c'est de ma faute, lance Arsène Huberdeau, non sans humour. J'ai encouragé les élèves en leur disant qu'ils ne seraient jamais capables d'atteindre nos objectifs. Je les ai provoqués. Blague à part, je suis très impressionné et fier de notre monde. L'École Saint-Joachim a 282 élèves et un personnel de 48 enseignants, auxiliaires et concierges. À présent, nous avons atteint les 285 boîtes. Je crois que nous nous rendrons facilement à 300 boîtes. Ce qui veut dire que presque tout le monde aura contribué à la réussite de l'Opération Enfant de Noël. C'est du jamais vu. »

Tout comme la tonte qu'auront subi lui et Claude Perron, le 19 novembre, lors d'un grand rassemblement d'élèves, de personnel et de parents? « Oui, lance sans hésitation Arsène Huberdeau. Mais je me demande vraiment si les élèves veulent vraiment d'un *skinhead* pour directeur! »


Photo: Gracieuseté École Saint-Joachim

Ouf! Une montagne de cadeaux pour les jeunes du Tiers Monde! Une élève de première année, Anne-Marie Dizengremel, est presque enterrée. Quelle affaire! Et quel beau geste de la part des élèves de l'École Saint-Joachim!


Photo: Gracieuseté École Saint-Joachim

Les deux « victimes », Arsène Huberdeau et Claude Perron, sont fiers de la participation des élèves lors de l'Opération Enfant de Noël... même si cela veut dire qu'ils se sont fait raser la tête, le 19 novembre!

■ ÉCOLE LACERTE

Généreuse, la gourmandise!

Daniel BAHUAUD
PARC WINDSOR

Qui a dit qu'on ne peut pas aider son prochain tout en se sucrant le bec? Certainement pas les élèves de la 7e et de la 8e années de l'École Lacerte! Ces jeunes philanthropes ont organisé une vente de pâtisseries au profit de la Fondation pour la recherche et l'Hôpital Saint-Boniface.

En une journée, ils ont réussi à vendre pour 147 $ de sucreries. Une quantité prodigieuse, surtout lorsqu'on sait que chaque petit morceau se vendait 25 cents chacun. En effet, la vente, prévue seulement pour le 12 novembre, s'est poursuivie le lendemain, tant l'événement était populaire.

En tout, les élèves ont collecté une somme de 244,30 $, que plusieurs élèves ont présenté à la Fondation de recherche et l'Hôpital Saint-Boniface lors de son Radiothon, qui avait lieu le 15 novembre.

« Les jeunes ont apporté des pâtisseries, préparées par leurs parents, en quantités industrielles, remarque l'agente de développement pour la Fondation pour la recherche et l'Hôpital Saint-Boniface, Diane Lambert-Shack. J'étais très impressionnée de leur savoir-faire et de leur entregent. Ceux qui vendaient les pâtisseries étaient très polis, et ont aidé les plus jeunes à calculer leur totaux et à les faire attendre pour leur monnaie. »

Une relationniste à l'Hôpital Saint-Boniface, Michelle Savard, s'est dite très touchée par ce geste concret de la part des élèves. « Il y avait des jeunes partout, raconte-t-elle. Tout le monde voulait donner de l'argent. C'est certain que les élèves ont la dent sucrée, mais j'ai apprécié leur gentillesse. Et surtout, qu'ils aient pensé à nous. L'événement était une bonne façon de sensibiliser les jeunes à nos projets et à l'importance d'aider les organismes de leur milieu. »

« Il faudrait remercier le conseil étudiant, souligne l'une des adultes qui a aidé à organiser la vente, l'auxiliaire Danielle Sabourin. Ce sont ses membres qui ont répondu à une lettre d'appel d'aide de la Fondation de recherche et de l'Hôpital Saint-Boniface, en se disant, "Hé, voici une cause qui en vaut vraiment la peine. Allons-y!" »


Photo: Gracieuseté La Fondation de recherche et l'Hôpital Saint-Boniface

L'embarras du choix! Les élèves ont de la difficulté à choisir leur friandise préférée, lors de la vente de pâtisseries organisée par l'École Lacerte pour la Fondation de recherche et l'Hôpital Saint-Boniface.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

TÉLÉVISION

La voix des Michifs

Acteur, narrateur, musicien, peintre, enseignant et bientôt, documentariste… Décidément, Jules Desjarlais possède plus d'une corde à son arc. Des talents multiples, qu'il met au service de sa culture.

Stéphane MICHAUD

Métis originaire de Saint-Laurent, Jules Desjarlais est une des voix de l'émission pour enfants *Tipi Tales*, diffusée cette année sur les ondes des chaînes télé APTN et Treehouse TV. Produite à Winnipeg, cette série de marionnettes en 13 épisodes s'adresse aux bambins d'âge préscolaire. Elle a remporté en 2003 le Prix d'Or de l'association *Parents' Choice Awards*. Elle met en vedette quatre petits cousins Ojibway qui, en rendant visite à leurs arrière-grands-parents dans les bois, découvrent les valeurs et traditions de leurs ancêtres. (1)

Jules Desjarlais incarne pour sa part le personnage du sage Arrière-Grand-Père. « Il enseigne toutes sortes de choses aux enfants et leur apprend à tirer des leçons de vie de la Nature, résume-t-il. Il aime raconter plein d'anecdotes et adore chanter et danser. »

Le célèbre chanteur pour enfants Fred Penner signe d'ailleurs la trame sonore de cette émission. « La musique est un élément-clé dans *Tipi Tales*, poursuit-il. Avec Fred, les autres comédiens qui font les voix et les marionnettistes, nous formons vraiment une belle équipe. Nous retournerons bientôt en studio pour enregistrer de nouveaux épisodes. »

En plus de sa participation à *Tipi Tales*, Jules Desjarlais collabore également à une autre série hebdomadaire pour APTN, intitulée *La voix des Michifs*, qui traite de l'héritage métis au Manitoba. Il y apparaît en tant qu'interprète français-sauteux et conteur. « Je descends directement de la première compagne de Jean-Baptiste Lagimodière, dont le nom amérindien était Little Weasel », précise-t-il.

Ce professeur d'études amérindiennes au Collège West Kildonan peint également des paysages, et certaines de ses toiles ont déjà été exposées en France. En outre, il s'adonne lui-même à la musique à ses heures. « Mon père avait sa propre émission de style country à la station CKSB, évoque-t-il. C'est là que j'ai appris à jouer des instruments. J'ai donné plusieurs spectacles, entre autres dans le cadre des programmes scolaires au Festival du Voyageur. »

Dans l'espoir de devenir acteur professionnel, Jules Desjarlais a passé les années 1990 à Hollywood. Il y a décroché de petits rôles ici et là avant de revenir s'établir dans la province. « La vie là-bas était assez difficile et très chère, admet-il. J'y ai tout de même eu quelques rencontres intéressantes et établi des contacts, qui m'ont aidé dans ce que je fais présentement, surtout dans le milieu documentaire. »



photo : Gracieuseté Jules Desjarlais

Natif de Saint-Laurent, le comédien métis Jules Desjarlais prête sa voix à l'une des marionnettes de l'émission pour enfants primée *Tipi Tales*, sur les ondes du canal APTN.

L'homme s'apprête d'ailleurs à réaliser un document vidéo sur l'exécution de Louis Riel. « Nous revivrons l'histoire à travers les yeux d'un petit garçon, explique-t-il. J'ai effectué plusieurs recherches dans ce but, notamment au Musée de Saint-Boniface. »

Quel que soit le projet qu'il entreprenne, ce sont ses racines qui dictent ses choix. « La culture michif est une chose qui me passionne, s'exclame Jules Desjarlais. Tout part de ça. Nos jeunes Métis sont en train de la perdre, alors que les plus vieux cherchent à la conserver. Entre les deux, il devrait donc y avoir assez de travail pour moi ! »

(1) Pour plus de détails sur la série Tipi Tales, consultez le site www.tipitales.com

TRIATHLON

Nager, rouler, courir en Nouvelle-Zélande

Rien ne sert de courir, il faut partir à point. Mais pour pouvoir partir du bon pied, l'athlète Mélanie-France Leclair est à la recherche d'appuis financiers.

Pascal DUBÉ

Comme bien d'autres athlètes canadiennes, Mélanie-France Leclair ne fait pas que courir après ses rêves. Elle doit aussi trouver les moyens de les réaliser. La jeune femme a besoin d'amasser environ 3 000 $ pour lui permettre de participer à un championnat international de triathlon qui se déroulera, du 28 novembre au 9 décembre, à Queenstown en Nouvelle-Zélande. Tout un défi pour celle qui s'entraîne environ 20 heures par semaine et qui travaille à temps partiel. (1)

« J'ai recueilli environ 700 $ jusqu'à maintenant, précise Mélanie-France Leclair. Si je n'atteins pas mon objectif de 3 000 $, je devrai payer la différence de ma poche. Tout cela, même si je fais déjà partie de l'équipe nationale et que je représenterai le Canada lors de ces championnats. »

C'est pourtant une situation qu'elle vit déjà depuis plusieurs années. Avant de débuter son entraînement pour le triathlon en 2000, Mélanie-France Leclair pratiquait le biathlon, un sport qui allie le ski de fond et le tir à la carabine, représentant le Manitoba et le Canada à plusieurs occasions. Ce n'est donc pas les efforts qui manquent.

« Je vais à la piscine de l'Université du Manitoba presque à tous les jours à compter de 6 h et pour au moins une heure, mentionne-t-elle. Ensuite, au moins cinq fois pendant la semaine, je fais du vélo pendant au moins une heure et demi. Je complète mon entraînement avec au moins une heure de course à tous les jours.

« Bien que je ne puisse compter sur l'appui de l'équipe nationale de triathlon, qui s'entraîne à Victoria, en Colombie-Britannique, j'ai beaucoup de gens qui m'encouragent ici, souligne Mélanie-France Leclair. Je suis membre d'un Club qui compte environ 100 membres et nous partageons tous la même passion pour le triathlon. Et puis, il y a mes parents qui m'aident de plusieurs façon et qui m'encouragent dans ce que je vis. »

Mélanie-France Leclair ne se fixe pas d'objectifs pour sa première compétition internationale. Évidemment, comme tous les athlètes de haut niveau, elle rêve de remporter une médaille, mais elle espère surtout profiter pleinement de l'expérience. Elle n'a d'ailleurs pas de plans définis à son retour au pays.



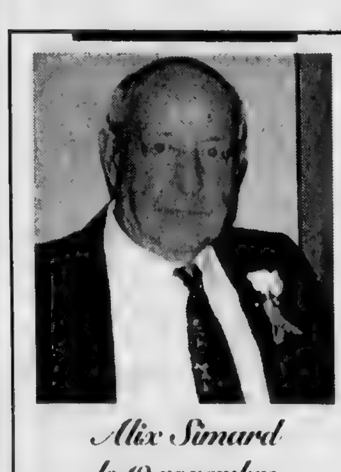
photo : Pascal Dubé

L'athlète Mélanie-France Leclair espère pouvoir réaliser son rêve de participer à une compétition de triathlon en Nouvelle-Zélande, sans trop avoir à se préoccuper de l'aspect financier de son voyage.

La jeune diplômée en sciences de l'Université de Winnipeg va probablement se chercher un emploi à temps plein. « J'aimerais bien travailler en biologie, surtout dans le domaine de la recherche, dit-elle. J'adore les animaux. Je vais peut-être me chercher un emploi dans ce secteur d'activités pour commencer.

« D'un autre côté, c'est certain que j'aimerais poursuivre mon entraînement, confirme Mélanie-France Leclair. Je voudrais bien savoir jusqu'où je peux aller dans ce sport. Mais pour faire cela, ça prend des ressources. Alors pour l'instant, je me concentre sur mon entraînement et ma recherche de fonds. »

(1) Les personnes qui voudraient apporter leur soutien financier à Mélanie-France Leclair, peuvent le faire en communiquant avec elle au 254-3720.



Alix Simard

le 19 novembre

Bonne fête pour tes 80 années!

On t'aime beaucoup, cher papa, grand-papa et arrière-grand-papa!

Télé-horaire de la semaine du 24 au 30 novembre 2003

† Le Jour du Seigneur : le dimanche 30 novembre à 10 h à la SRC

Dans le cadre du 50e anniversaire du Jour du Seigneur, messe célébrée à la Chapelle du Grand Séminaire de Montréal, par Benoit Lacroix, père dominicain.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		Cinéma variées				Ricardo	L'Heure du Midi		Place publique			Variées	V Caserne 24	Variées	Art Attack	Têtes à Kat	Variées
RDI	5h00 Matin express		L'Atlantique en direct			Le Québec en direct	L'Heure du Midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI		Le Journal de France	Tribune Parlem..
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Me Autant savoir	Variées	Les Zap	Variées	Variées		Me Hello Ferré	Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Chiffres et lettres	Journal Belge	La cible
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Variées		Sunset Beach		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 24 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Zig Zag	Virginie	Rumeurs	Auberge chien noir "C'est si dur séduire"		Les Humoristes à table		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	"Douze hommes en colère" (Drame,'97) George C. Scott, Jack Lemmon.				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Le Monde	Part des choses	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Léo Ferré, les témoins de sa vie		Hello Ferré		Isabelle autour du..	TV5 le journal	Monde à découv.	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			"Le hasard fait bien les choses" ('02) Jean-Claude Brialy.			Méditerr-anéo	Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	La Bonne étoile	Les Auditions	Annie et ses hommes "Ostéopathe"		Monde Laura Cadieux "Madame Gladu"		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Phytomed	Indus Média	Chit Chat		Saturn	Le canal nouvelles

Mardi 25 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	L'Accent	Virginie	La Facture	Les Super Mamies		Enjeux		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	"Mission" (Hist,'86) Jeremy Irons, Robert De Niro.				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Le Monde	Part des choses	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	A Cran			:10 La Crim "Les veux ouverts"		TV5 le journal	Temps présent		Portrait de famille	Léo Ferré, les témoins de sa vie		Hello Ferré		A Cran	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	La Bonne étoile	Les Auditions	Histoires de filles	KM/H "La voyante"	Caméra café	Dans ma caméra	Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Phytomed	Vision mondiale	Chit Chat		Saturn	Le canal nouvelles

Mercredi 26 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir		Virginie	Monde de Charlotte	Opus d'amour		Qui l'eût cru!		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		"Histoires d'hiver" (Com,'97) Joël Dalpé-Drapeau, Denis Bouchard.			
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Un crime d'honneur"		Le Téléjournal/ Le Point		Le Monde	Part des choses	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages "Un crime d'honneur"		Capital actions	Part des choses
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Envoyé spécial	La belle bleue			Conversa-tion	TV5 le journal	Faits Divers		Isabelle autour du..	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les poupées russes (FS)		Emma (FS)		Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Phytomed	Indus Média	Chit Chat		Saturn	Le canal nouvelles

Jeudi 27 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Clan destin	Virginie	L'Épicerie	Un gars, une fille	Catherine "35 ans"	...ce soir on joue (D)		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Découverte		Brio	Bibliot-heca	:40 Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Le retour d'Hermann Maier"		Le Téléjournal/ Le Point		Le Monde	Part des choses	Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Rep. "Le retour d'Hermann Maier"		Capital actions	Part des choses
TV5	.10 On a tout essayé		Le Journal de France	"Étrange" (Drame,'02) Valeria Bertucelli, Julio Chavez.			Gang: La loi de la rue		TV5 le journal	Assassi-nats polit.	:15 Paroles de clips	Chronique s d'en haut	Le destin animal "Le loup"		Faut pas rêver		Si j'ose écrire	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	En tournée avec Lise Dion		"Il pleut des roses sur Manhattan" (Drame,'96) Christian Slater.				Le TVA réseau	Merci bonsoir	:15 Michel Jasmin		Infopubli-cité	Thane Direct	Chit Chat		Saturn	Le canal nouvelles

Vendredi 28 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Union fait la force	Ce soir	Mots et maux	Infoman	Palmarès	La Fureur		Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Christiane Charette en direct		Culture-choc	:10 Hors d'ondes	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Messe célébration En direct de l'église St-Roch de Québec.			Le Téléjournal/ Le Point		America "Enquête sur l'Opération Condor"		Le Journal RDI		Le Téléjournal/ Le Point		Grands Reportages		Capital actions	Entrée des artistes
TV5	:10 On a tout essayé		Le Journal de France	Thalassa Pas un hiver sans un navire naufragé.			Coeurs d'athlètes		TV5 le journal	Passep-Arts	d.	La Crim "Les yeux ouverts"		Plus grand cabaret Invité(es): Robert Charlebois, Axelle Laffont, Didier Benureau.				Acoustic
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"Obsédée par le jeu" (Psy,'97) Robin Thomas, Cynthia Gibb.				Le TVA réseau	"Natalie Cole" (Bio,'00) Diahann Carroll, Theresa Randle.				Chit Chat				Saturn

Samedi 29 novembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Corneil & Bernie	Kim Possible	Histeria!	Ayoye!		Galidor	Clan destin	L'Heure du Midi	Justice	Caméra témoin		L'Accent	Ça vaut le détour		Mots et maux	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Circuit PME	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Impact	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Re-7/:15 Mission	Génies en herbe	Va savoir	Découv-erte	Bourlin-gueur	Acoustic	Le Journal /:20 JTA	:35 Reflets Sud		La vérité	Stade Africa	Journal Suisse	Soccer Nantes vs Monaco FFF			:45 Paroles de clips	Journal Belge	À vos marques...
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	Familles...	Bec et museau	Via TVA	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	"Couronne Mortuaire" (Drame,1990) James Reed, Paul Burke, Peter Falk.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Hockey Panthers de la Floride vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell, Montréal, Québec						Téléjou-rnal	La Petite Vie	"Complot mortel" Un chauffeur de taxi un peu paranoïaque croit avoir découvert les plans d'un complot. (Susp,'97) Julia Roberts, Patrick Stewart, Mel Gibson.							:45 Hors d'ondes
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	America "Femmes en prison"		Téléjou-rnal	Douce folie	Enjeux		Grands Reportages		Téléjou-rnal	Zones de guerre	America "Femmes en prison".		Téléjou-rnal	Douce folie
TV5	Face à l'image		Le Journal de France	La chanson numéro 1 Spéciale Serge Lama.				Écrans du monde	TV5 le journal	Tout le monde..	"À communiquer"					Thalassa		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Les remplaçants" (Com,'00) Brooke Langton, Keanu Reeves.					:15 "Facteur éolien" (Act,'99) Peter Firth, Cuba Gooding Jr..					Le TVA réseau	"Réaction en chaîne" (Drame,'96) Rachel Weisz, Keanu Reeves.				:15 Infopublicité	

Dimanche 30 novembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Weeken-ders	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Mémoires d'enfance	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Les Belles Histoires des pays d'en haut	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du Midi	Zones de guerre	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	Griffe	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Mille et une voix	Autovision	France Foot	45 TV5 l'invité	Kiosque		Le journal /:20 JTA	35 Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Suisse	"Étrange" (Drame,'02) Valeria Bertucelli, Julio Chavez.			Ombre et lumière	Journal Belge	Gourm-ande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Baby Boom" (Com,'87) Sam Shepard, Diane Keaton.				Les saisons de Clodine		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	"Qui veut de papa?" (Com,'98) Ashley Olsen, Mary-Kate Olsen.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Téléjou-rnal	Découverte		Les Beaux Dimanches "Show du Refuge"		Les Beaux Dimanches			Téléjou-rnal	Adrénaline		Un air de famille	Conversa-tion	Le Garage	"La femme d'à côté" (Drame,'81)	
RDI	Circuit PME	Second Regard	Le Journal RDI	Part des choses	Zone libre		Téléjou-rnal	Le Point	Part des choses	Histoires oubliées	5 sur 5		Téléjou-rnal	Le Point	Zone libre		Téléjou-rnal	Le Point
TV5	Le destin animal "Le rat"		Le Journal de France	Portrait de famille	Culture et dépendances La gauche, otage de ses radicaux?			Cool classique	TV5 le journal	Kiosque		Biblioth-eca Junior	Vivement dimanche! Invité(es): Patrick Sébastien			Temps présent		Ombre et lumière
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	Demandes spéciales		Juste pour rire "Gala"		"Hantise" (Susp,'99) Liam Neeson, Catherine Zeta-Jones.					Le TVA réseau		Infopublicité				Le canal nouvelles

Toute une affaire

Étienne Gaboury et Guy Préfontaine viennent d'être reconnus pour leurs réussites en affaires. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'ils ont été les architectes de leur propres succès.

Gabriel GOSSELIN

Deux architectes franco-manitobains, Guy Préfontaine et Étienne Gaboury, du Cabinet d'architectes Gaboury, Préfontaine et Perry ont mérité le prix Entrepreneur de l'année accordé par la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface.Ce prix est remis chaque année à un membre de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface qui s'est distingué dans son domaine.

Guy Préfontaine se dit choyé et très heureux de recevoir cette distinction honorifique. « C'est tout un honneur, s'exclame-t-il. J'ai toujours espéré être reconnu de cette façon. Je suis épaulé par d'excellents entrepreneurs. » (1)

Ce n'est pas la première fois que le prix a été remis à des partenaires. En 1997, ce sont les propriétaires de Jardins Saint-Léon, Denis Rémillard et Lise Mulaire, qui l'ont reçu ensemble. « Lorsqu'il s'agit d'un partenariat, il est impossible de séparer les contributions de chacun des membres, avoue le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Jean-Paul Gobeil. Et puis, les deux méritent amplement le prix. »

Guy Préfontaine croit lui aussi qu'il est important de reconnaître les deux membres de l'équipe. Celui-ci a énormément d'estime pour son partenaire. « Je suis content qu'on reconnaisse Étienne en tant qu'entrepreneur, avoue-t-il. J'adore travailler et dessiner avec lui. J'espère qu'il n'arrêtera jamais. »

Le président de la Chambre de commerce souligne que les récipiendaires sont également choisis pour leur contribution envers la communauté francophone. « 80 % du budget de promotion du Cabinet Gaboury, Préfontaine et Perry est versé à des organismes francophones, précise-t-il. Je crois que ce chiffre est un témoignage de leur engagement envers la communauté. »



photo : Stéphane Michaud

Guy Préfontaine reçoit le prix de l'entrepreneur de l'année du président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface. Étienne Gaboury était absent lors de la remise du prix.

Guy Préfontaine tient à souligner que son cabinet, qui compte 28 employés, fonctionne quotidiennement en français et en anglais pour mieux desservir ses clients et pour préserver sa langue dans le monde des affaires. « Je m'affiche fièrement comme francophone, lance-t-il. La francophonie est importante pour moi. Nous sommes prêts à payer pour que nos employés suivent des cours de français au Collège universitaire de Saint-Boniface s'ils le veulent. »

Jean-Paul Gobeil constate que les gagnants ont non seulement apporté une grande contribution à leur communauté, mais aussi à l'échelle nationale. « Leur cabinet est l'un des cinq plus grands au Manitoba, poursuit-il. Il a un mandat national et international. »

En effet, le cabinet Gaboury, Préfontaine et Perry a dressé les plans pour plusieurs projets d'envergure, notamment le centre étudiant au Collège universitaire de Saint-Boniface et le nouveau pont Provencher ,avec son Esplanade Riel.

Guy Péfontaine souligne également la contribution de eux partenaires indissociables au succès de leur entreprise. « Sans l'aide de nos conjointes respectives, Margaret Préfontaine et Claire Gaboury, nous ne serions pas là où nous sommes, déclare-t-il. En dépit des éloges, elles nous gardent humbles! »

(1)Au moment d'écrire ces lignes, Étienne Gaboury était à l'extérieur du pays. Nous n'avons donc pas pu recueillir ses commentaires.

AVIS DE L'EXPROPRIATION PROJETÉE

Destinaires : Rebel Holdings Ltd., a/s 800 - 444, avenue St. Mary's, Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1

Scott Screen & Wire Co. Ltd., a/s 800 - 444, avenue St. Mary's, Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1

Banque royale du Canada, 220, avenue Portage, Case postale 6500, Winnipeg (Manitoba) R3C 3A6

Division scolaire n° 4 de Saint-Boniface, a/s Division scolaire Louis-Riel, 900, rue St. Mary's, Winnipeg (Manitoba) R2M 3R3

VEUILLEZ NOTER QUE :

1. La Division scolaire franco-manitobaine projette d'exproprier le bien-fonds décrit comme suit :

   SP Lots 60 and 61 Plan 29529 WLTO
   Exc out of said Lot 60 all mines, minerals, mineral oils, petroleum, gas, coal and valuable stone in upon or under the said land and the right to enter and remove same also said Lot 60 being subject to the reservations contained in the original Grant from the Crown
   in RL 76 Parish of St. Boniface

2. Le bien-fonds décrit dans l'article 1 doit être exproprié libre de toutes charges à l'exception des réserves trouvées dans la concession de la Couronne.
3. Rebel Holdings Ltd. semble avoir un intérêt relatif au bien-fonds décrit ci-haut comme propriétaire inscrit.
4. La Banque royale du Canada semble avoir un intérêt de sûreté relatif au bien-fonds en vertu de l'enregistrement de l'hypothèque n° 2714955.
5. Scott Screen & Wire Co. Ltd. semble avoir un intérêt relatif au bien-fonds comme locataire en vertu d'un bail et une entente modifiée, y compris un renouvellement selon la notification d'opposition n° 2259908.
6. La Division scolaire n° 4 de Saint-Boniface semble avoir un intérêt relatif au bien-fonds comme propriétaire d'une partie du bien-fonds en vertu de la déposition de la Déclaration d'expropriation selon l'instrument n° 1761896.
7. Une demande d'ordonnance de confirmation de l'expropriation projetée faite par la Commission scolaire de la Division scolaire franco-manitobaine (l'autorité chargée de la confirmation reconnue sous la Loi sur l'expropriation) est en suspens.
8. L'article 3 de l'annexe A à la Loi sur l'expropriation prévoit ce qui suit :

   Avis d'opposition :

   Le propriétaire de tout intérêt relatif au bien-fonds qui s'oppose à l'expropriation peut, dans les 30 jours suivant la date que l'avis a été signifié sur lui ou dans les 30 jours suivant la date que la publication est faite conformément à l'article 1 de cette annexe, laquelle des deux dates étant la plus tardive, signifier par écrit sur le Ministre de la Justice et l'autorité chargée de la confirmation un avis d'opposition indiquant son nom et son adresse et la raison pour laquelle il s'oppose à l'expropriation projetée et la nature de son intérêt relatif à cette affaire.
9. Si vous désirez signifier l'avis d'opposition sur l'autorité chargée de la confirmation, ceci doit être fait par écrit et déposé ou envoyé par courrier recommandé à l'autorité chargée de la confirmation à :

   Commission scolaire
   Division scolaire franco-manitobaine
   Case postale 24, 485, chemin Dawson
   Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

   Attention : M. Guy J. Bradet
   Secrétaire-trésorier
10. Si vous désirez obtenir d'autres renseignements, veuillez communiquer avec les avocats de la Division scolaire franco-manitobaine comme suit :

    Aikins, MacAulay & Thorvaldson
    Avocats et notaires
    30e étage, 360, rue Main
    Winnipeg (Manitoba)
    R3C 4G1

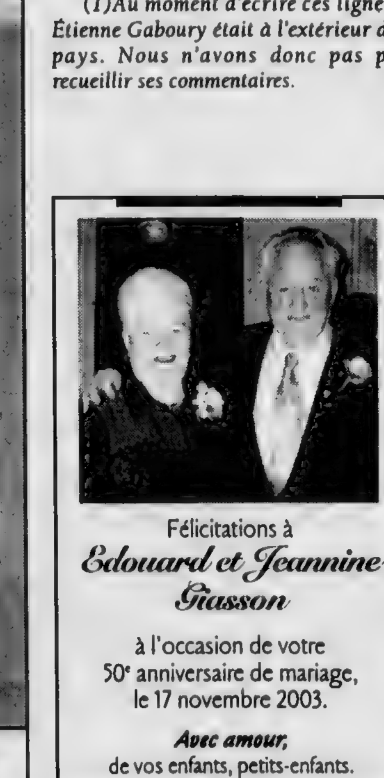
    Attention : J. Guy Joubert
    Tél. : 957-4680
    Téléc. : 957-4245

Fait à Lorette, au Manitoba, ce 10e jour de novembre 2003.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

Par: [signature] Président

Par: [signature] Secrétaire-trésorier



Félicitations à
Edouard et Jeannine Gasson
à l'occasion de votre
50e anniversaire de mariage,
le 17 novembre 2003.
Avec amour,
de vos enfants, petits-enfants.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 69
Apprendre et grandir ensemble

DIRECTEUR.TRICE

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant :

École communautaire Réal-Bérard
• M à S4 (191 élèves)
Directeur.trice à 100 % du temps

L'entrée en fonction se fera le 5 janvier 2004.

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- démontrer une connaissance générale des programmes d'études;
- posséder des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en enseignement aux niveaux élémentaire et secondaire;
- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae et de trois références, **avant 16 h le vendredi 21 novembre 2003** à :

Monsieur Gérard Auger
Directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 Télécopieur : (204) 878-9407



Monsanto Canada Inc. est un important fournisseur de solutions technologiques et de produits agricoles qui améliorent la productivité des exploitations agricoles. Le Groupe de commercialisation Monsanto, situé à Winnipeg (Manitoba), est à la recherche d'une personne bilingue pour occuper un poste contractuel de représentant(e) du service à la clientèle pour le service Custom Care™.

Représentant(e) du service à la clientèle Custom Care™
Contrat d'un an (avec possibilité de prolongation)

La personne choisie sera responsable de la gestion quotidienne des communications entrantes et sortantes du service Custom Care™, notre ligne de renseignements sans frais pour le Canada. Les principales responsabilités visent les tâches suivantes :

Expertise technique — Offrir des solutions aux utilisateurs des produits Monsanto de toutes les régions du Canada.

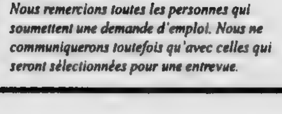
Vente — Dépister les clients éventuels et soutenir l'équipe de vente sur le terrain.

Service — Offrir des services de pré-vente et d'après-vente pour les semences, les produits chimiques, les herbicides et les insecticides de Monsanto.

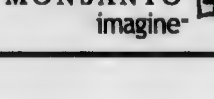
Qualités requises : diplôme ou baccalauréat en agriculture; bilinguisme (anglais et français); compétences éprouvées en vente et en création de liens avec les clients; connaissance de base de l'agronomie de la protection des semences et des cultures dans l'Est et l'Ouest du Canada; créativité et bonne adaptation au changement; excellentes compétences informatiques (MS Word, Excel, PowerPoint et Outlook); compétences manifestes en leadership et en travail d'équipe; excellentes compétences en communication et en planification.

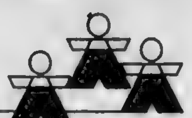
Si vous êtes à la recherche d'un emploi chez un des chefs de file du secteur agricole et biotechnologique, veuillez soumettre votre curriculum vitae avant **16 h, le vendredi 28 novembre 2003** à l'adresse suivante :

Brian Tittemore
Monsanto Canada Inc.
67, boulevard Scurfield
Winnipeg (MB) R3Y 1G4
brian.g.tittemore@monsanto.com
Téléphone : (204) 985-1000
Télécopieur : (204) 985-1166



Nous remercions toutes les personnes qui soumettent une demande d'emploi. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec celles qui seront sélectionnées pour une entrevue.





sont à la recherche
d'éducateur(trice)s
niveau I ou II
pour combler un poste à temps plein et un autre à temps partiel.

Une bonne connaissance du français parlé et écrit est nécessaire.
Premiers soins et RCR requis.

Salaire selon le guide du MCCA.
Avantages sociaux compris.

Entrée en fonction :
le 5 janvier 2004

Venez vous joindre à nous!

Télécopieur : 233-9697
Courriel :
chantal@lesheuresclaires.ca



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

INFIRMIÈRES OU INFIRMIERS AUXILIAIRES

Poste au sein de l'équipe volante régionale
Poste à temps plein

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé constitué en corporation, dont la responsabilité est de planifier, coordonner et dispenser un continuum complet de services de santé à environ 55 000 résidants d'une région rurale multiculturelle du Manitoba. Le siège social de l'ORS est situé à La Broquerie

Il s'agit du poste d'infirmier ou infirmière auxiliaire à temps plein, couvrant à la fois les soins aigus et les soins prolongés. L'infirmière volante ou l'infirmier volant assume la responsabilité de dispenser des soins aux patients ou aux résidants de la région du Sud-Est, sous la direction de l'infirmier ou de l'infirmière autorisé(e). Les établissements concernés sont le Vita and District Health Centre, l'Hôpital Ste. Anne Hospital, l'Hôpital Bethesda (Steinbach) et le Centre médico-social de De Salaberry (Saint-Pierre). Pour des raisons administratives et de déplacement, le poste est localisé à l'Hôpital Bethesda à Steinbach. Le ou la titulaire du poste devra faire usage de son propre véhicule (frais de déplacement remboursés en vertu de l'entente collective avec la MNU).

Qualifications requises :

- membre en règle de la CLPNM;
- expérience récente dans le domaine des soins aigus ou gériatriques;
- attestation valide de compétence en soins immédiats et en réanimation cardio-respiratoire;
- aptitude à travailler avec un minimum de supervision;
- aptitude à établir et maintenir des relations de travail constructives;
- permis de conduire valide;

Toute candidature à ce poste pourrait faire l'objet d'une vérification du casier judiciaire.

Les personnes qui désirent poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi par écrit à :

Ressources humaines
C.P. 470
La Broquerie (Manitoba) R0A 0W0
Télécopieur : 1 (204) 424-5888
Courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc., remercie toutes les personnes qui auront manifesté leur intérêt. Nous ne communiquerons toutefois qu'avec les candidats et candidates choisi(e)s pour une entrevue.



Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé francophone qui offre des services de santé primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de santé primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour les postes qui sont identifiés ci-après. L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

NOUVELLES OPPORTUNITÉS POUR INFIRMIER(ÈRE)S QUALIFIÉ(E)S
Emplois à temps plein, temps partiel et occasionnel

En collaboration avec le programme élargi de Health Links pour le nouveau centre d'appels provincial, le Centre de santé offrira les services francophones dudit centre d'appels. Le programme offre à des infirmiers et infirmières qualifiées l'occasion d'être membres d'une équipe progressive de santé primaire. Les infirmiers/infirmières offriront aux appelants une évaluation professionnelle des besoins, une aide à naviguer le système de santé, des informations de santé, des recommandations, des références et des suivis.

Qualifications professionnelles :

- certificat de qualification décerné par l'Ordre des infirmiers et infirmières du Manitoba;
- baccalauréat en sciences infirmières serait un atout;
- trois (3) à cinq (5) années d'expérience clinique récente en soins d'urgence, en santé communautaire ou une combinaison de domaines tels : médical/chirurgical, gériatrie, santé mentale et santé maternelle/enfant sont préférés;
- expérience en triage téléphonique, autre système téléphonique ou intervention de crise serait un atout;
- compétence de base en informatique;
- une combinaison adéquate d'éducation et d'expérience sera considérée.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le **28 novembre 2003**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à :

Mélanie Dionne
409 avenue Taché, salle D1048
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Téléphone : (204) 953-2259 • Télécopieur : (204) 953-2260
mdionne@centredesante.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

PARENTY REITMEIER
TRANSLATION SERVICES

est à la recherche d'un(e)

TRAVAIL DE BUREAU
à temps plein

Habiletés requises :

- maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites;
- bonne connaissance du logiciel MS Word;
- bon sens de l'organisation et des échéanciers;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.
123-B, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T3
Courriel :
parenty@parenty.mb.ca
Télécopieur :
237-9997

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*. Pour s'adresser au directeur général, Pascal Dubé, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à :
production@la-liberte.mb.ca

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à :
redaction@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Christine-Lespérance** :

CONTRATS TEMPORAIRES

1er poste : Enseignant.e • Musique M à 4e année à 56 %
2e poste : Enseignant.e • Phase d'accueil à 35 %
3e poste : Enseignant.e • Anglais 7e année à 9 %

Les postes peuvent être combinés

L'entrée en fonction se fera le 20 février 2004 et les contrats prendront fin le 30 juin 2004, avec possibilité de renouvellement pour l'année scolaire 2004-2005.

Qualités requises :

- excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h, le vendredi 21 novembre 2003** à :



Monsieur Marco Ratté
Directeur
École Christine-Lespérance
425, chemin John-Forsyth
Winnipeg (Manitoba)
R2N 2N8

Téléphone : (204) 255-2081 **Télécopieur : (204) 257-2545**

UNIQUE COMME VOUS

Uniques
comme vos **aspirations**
comme vos **connaissances**
comme vos **rêves**
comme vos **progrès**

Chez RBC Groupe Financier, nous avons la conviction que les rêves, les buts et les aspirations de membres de notre équipe sont aussi variés et uniques que ceux de nos clients. Notre objectif est d'offrir un milieu de travail qui soutient les ambitions de chaque personne par l'apprentissage continu, l'encadrement professionnel et les possibilités de croissance. Présentement, nous avons un poste valorisant disponible à **Winnipeg** pour un professionnel axé sur la carrière. Venez concrétiser vos rêves chez RBC.

Représentant bilingue, service à la clientèle et vente

Bilingue (français-anglais), vous travaillerez au sein de notre centre d'appels entrants et aurez à répondre à un grand nombre d'appels venant des clients de RBC. Vous aurez comme responsabilité d'aider nos clients avec leurs besoins financiers et de résoudre des problèmes, tout en respectant les objectifs de vente. Orienté vers la vente, vous possédez de solides aptitudes pour le service à la clientèle jumelées à la connaissance de la dactylographie et êtes familiarisé avec Internet. Afin de répondre aux demandes 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, vous aurez à travailler selon des quarts de travail variés.

Veuillez mentionner **le numéro de référence LB-16996** lorsque vous postulerez.

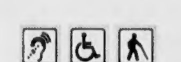
Nous prônons la diversité des effectifs, souscrivons aux principes d'équité et d'égalité des chances et adapterons, de façon raisonnable, les installations en fonction des besoins des personnes handicapées. Pour nous aider à atteindre nos projets en matière d'équité, nous invitons toute personne qui se considère comme autochtone, membre d'une minorité visible ou handicapée à poser sa candidature.

Pour postuler ou pour en apprendre davantage sur cette possibilité et sur les autres possibilités d'emploi, visitez notre site Web :

www.rbc.com/carrieresuniques







JG

JOHNSTON GROUP

Johnston Group *est l'un des premiers administrateurs de régimes du Canada, offrant des régimes d'assurance collective à plus de 21 000 entreprises et à leurs employés.*

Notre croissance continue nous oblige à rechercher de nouveaux membres du personnel pour notre division française du service des réclamations.

ADMINISTRATEUR(TRICE) DU SERVICE DES RÉCLAMATIONS

Le titulaire de ce poste sera chargé, entre autres, de l'administration quotidienne des dossiers de règlement d'assurance-invalidité et d'assurance-vie. Travaillant en collaboration avec les analystes en règlement d'assurance collective de nos compagnies d'assurance, la personne choisie sera responsable d'assurer un service en français à nos clients francophones à travers le Canada et de répondre aux demandes de renseignements téléphoniques.

La personne choisie doit posséder une bonne connaissance écrite et orale de la langue française ainsi que des aptitudes informatiques et en communication. De l'expérience dans le domaine de l'administration des réclamations d'assurance-invalidité et d'assurance-vie serait un atout. Un esprit d'équipe et beaucoup d'initiative sont des qualités essentielles.

Johnston Group a été choisie parmi les 50 meilleures sociétés privées les mieux gérées au Canada en 2001, 2002 et en 2003. Nous offrons un salaire concurrentiel, d'excellents avantages sociaux ainsi qu'un milieu de travail stimulant.

Si vous désirez vous joindre à cette entreprise exceptionnelle et participer à sa croissance future, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

Norman Rivard
Johnston Group
582, rue King Edward
Winnipeg (Manitoba) R3H 0P1
Télécopieur : (204) 774-6698
norman.rivard@johnstongroup.ca

Johnston Group remercie tous les candidats, mais ne communiquera qu'avec ceux qui seront convoqués à une entrevue.

www.johnstongroup.ca

NONAGÉNAIRES RECHERCHÉS!



ans,
ça se fête en grand!

Dans le cadre de son 90e anniversaire, *La Liberté* est à la recherche de personnes ayant 90 ans ou plus. Vous avez un parent, un ami ou une connaissance qui a 90 ans et plus et qui parle français? Nous aimerions le rencontrer!

Envoyez-nous sa photo et un court texte présentant sa famille immédiate et nous publierons votre message dans le journal.

La LIBERTÉ

Emplois & Avis chaque semaine

Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1 800 523-3355

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR : Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. En remerciements. R.L.
895-

GARDERIE FAMILIALE a 2 places de disponibles en décembre. Composez le 233-0599.
923-

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue. L.F.
930-

RECHERCHE

NOUS CHERCHONS UNE GARDIENNE pour nos jumelles de 10 mois. Trois jours par semaine, dans notre maison. Composez le 772-4037.
929-

À VENDRE

À VENDRE : Piano Haines Bros. Clavier 88 notes en ivoire. Bon état. 500 $ ou meilleure offre. Accepterais reçu de charité officiel. 222-5092.
921-

À LOUER

À LOUER : Escapade à Montréal? Si vous (ou vos amis) êtes de passage à Montréal (gens fiables SVP), nous louons notre appartement (5 1/2 entièrement meublé, planche de bois, 4 électroménagers, vélo, ordinateur et Internet compris, 5 minutes du métro Verdun, pour 50 $ la nuit, 250 $ par semaine ou 750 $ par mois! Méchant bon « deal »… Donnez-nous vos dates d'avance. Janis et Louis-Philippe au 772-0465.
914-

À LOUER : Saint-Boniface. Grand appartement, propre, 2 chambres à coucher, haut d'une maison, non fumeur, services compris, pas d'animaux. 630 $ par mois. Libre le 1er décembre. 237-6509.
922-

À LOUER : Stationnement au 256, rue Hamel. Composez le 233-2520.
926-

À LOUER : Maison à Saint-Boniface. Près du CUSB, 3 chambres à coucher, libre le 1er janvier. 600 $ (approx.)/mois. Composez le 257-0806.
927-

À LOUER : 170, promenade Enfield. Appartement d'une chambre à coucher. 450 $/mois + électricité. Stationnement disponible. Composez le 233-2072.
928-

À LOUER : 250, rue Eugénie. Belle maison propre, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, air climatisé, système d'alarme, bain tourbillon, garage, véranda, patio, terrain clôturé. Services non compris. 900 $/mois. Disponible le 1er décembre. Tél. : (204) 683-2387.
931-

Nécrologies

Sœur Anna Leclerc
(Sœur Adrienne St-Jean)
17 août 1908 - 5 novembre 2003

Depuis lontemps, sœur Anna désirait aller au Ciel pour y retrouver ses parents, Lévis Leclerc et Thérèse Caze, ainsi que son frère Louis et ses neuf sœurs. Son désir fut exaucé le 5 novembre 2003 quand elle passa à l'autre rive, à l'âge de 95 ans. Durant les semaines qui précédèrent son décès, sœur Anna nous édifia grandement de la façon qu'elle supportait la douleur d'un cancer aux poumons.

Son frère Adrien et son épouse Eva Morin, ainsi que de nombreux neveux et nièces, continueront à se souvenir d'elle et à se remémorer bien des faits et exploits de sa vie. Sa famille religieuse, « Les Filles de la Croix », se souviendront longtemps de sa joie de vivre, de sa détermination et de sa ténacité qui la stimulaient à mener à bonne fin ce qu'elle entreprenait.

Sœur Anna fit son entrée dans la Congrégation des Filles de la Croix à la Maison mère de La Puye en France, le 26 août 1927, où elle compléta deux années de formation à la vie religieuse. Le 26 août 1929, elle s'engagea par ses premiers vœux à La Puye également. Le 26 août 2003, sœur Anna célébra 74 ans de vie religieuse.

Elle aimait véritablement la vie et partout où elle passa, elle laissa de traces de joie, de dévouement inlassable et d'amitiés durables. Elle servit en répondant à divers appels dans l'enseignement, comme responsable des pensionnaires dans différents couvents, comme infirmière et agente de pastorale dans des hôpitaux et foyers pour personnes âgées. Sœur Anna s'est ainsi donnée sans compter, en France, en Saskatchewan, au Manitoba, au Québec et au Brésil. Quelques années avant sa retraite, elle anima plusieurs sessions bibliques où elle avait la joie de partager sa foi profonde et son amour pour la Parole de Dieu.

Durant les 14 derniers mois de sa vie, sœur Anna était résidente au Foyer Valade où elle prenait plaisir à partager sa joie de vivre avec sa nouvelle famille, en chantant de tout son cœur et en participant avec entrain aux différentes activités. Son sourire contagieux réussit à égayer son entourage.

Nous, les Filles de la Croix, voulons exprimer notre profonde reconnaissance aux employés de la Maison Provinciale ainsi qu'au personnel du Foyer Valade pour les soins prodigués à notre sœur avec beaucoup de respect et d'affection. Leur bonté et leur dévouement furent grandement appréciés.

La soirée de prières fut célébrée à la Maison Provinciale des Filles de la Croix, le 7 novembre, et les funérailles eurent lieu au même endroit, le 8 novembre 2003. L'inhumation se fit à Saint-Adolphe.

Nous remercions sincèrement les Frères Leclaire pour leur service et leur courtoisie.

Anne-Marie Philippot



C'est avec beaucoup de tristesse que nous annonçons le décès de notre maman, grand-mère et arrière-grand-mère le 12 novembre 2003, à l'âge de 99 ans.

L'ont précédé dans la mort, son époux Jean-Marie (1985); ses trois fils, Jean Marcel (1984), Louis (1978) et Roland (1964), un gendre, Jean Préjet (1983), époux de Sidonie, une belle-fille, Lina (2001), épouse de Jean Marcel et un arrière-petit-fils, Michel Pantel (1982) et Davina épouse de son petit-fils, Patrick Lacroix (2003).

Elle laisse dans le deuil ses enfants Sidonie Préjet, Thérèse (Alphonse Jacques), Robert (Annette), Guy (Georgette), Suzanne Sabourin, Roseline (Charlie Oed), Madeleine (Charles Dedieu), Charles (Peggy) ainsi que sa belle-fille Anne-Marie (épouse de feu Louis), 45 petits-enfants, 83 arrière-petits-enfants, 10 arrière-arrière-petits-enfants.

Maman était une femme de prière avec une dévotion spéciale pour la Sainte Maman.

La messe des funérailles a été célébrée par l'abbé J.J. Serceau en l'Église de Saint-Claude, le samedi 15 novembre à 14 h. Visionnement à 13 h. L'inhumation a eu lieu dans le cimetière paroissial de Saint-Claude.

Ceux qui le désirent peuvent faire un don à sa mémoire au Pavillon Saint-Claude, Saint-Claude (Manitoba) R0G 1Z0.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire LeClaire Brother, 775-2220.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

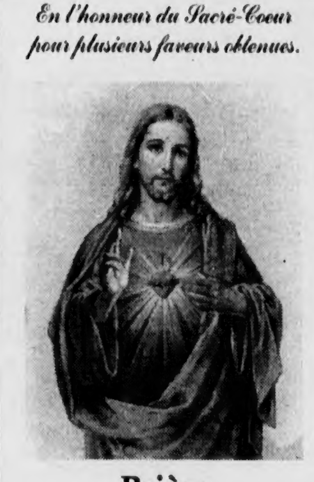
Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

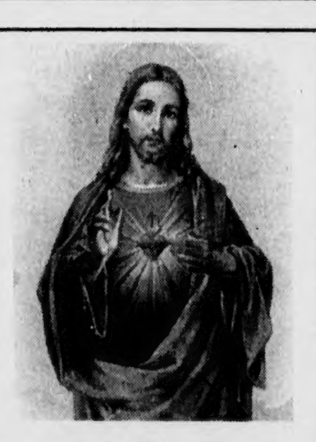


Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

E.A.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.G.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

L.G.

ÉDUCATION

Un enseignant de marque

L'enseignant Claude Molgat ne se contente pas d'offrir quelques heures d'activités physiques aux jeunes à l'école, Il leur offre la possibilité d'en faire plus, beaucoup plus...

Mélanie MORIN

Un enseignant de l'école d'immersion Margaret Underhill de Winnipeg, Claude Molgat, a reçu le titre de Professeur d'éducation physique de l'année pour la jeune enfance. Ce prix, qui était remis pour la première fois, lui a été présenté par l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, les loisirs et la danse (ACSEPLD). L'honneur s'accompagne de 500 $ en équipement pour son école ainsi que la possibilité de se rendre à la prochaine conférence nationale de l'ACSEPLD, toutes dépenses payées.

« C'est sans aucun doute le moment le plus marquant de ma carrière, avoue Claude Molgat. L'éducation physique, c'est ma passion. Je l'enseigne depuis 28 ans. C'est bien d'être reconnu pour le travail qu'on fait. »

La principale raison pour laquelle l'éducateur a reçu ce prix est son implication communautaire. En plus de s'occuper du programme de leadership de son école, Claude Molgat a fondé l'an dernier une association à but non lucratif qui tente d'améliorer la condition physique des jeunes, en leur offrant la possibilité de faire de l'exercice. C'est d'ailleurs un parent, dont l'enfant participe aux activités du Club de sports de la jeune enfance, qui a proposé le nom de l'enseignant.

Archives La Liberté

Claude Molgat: « C'est sans aucun doute le moment le plus marquant de ma carrière. »

En plus de s'occuper de la condition physique des jeunes, le club met également l'accent sur les habiletés sociales, interpersonnelles et émotives. « Tout est basé sur le curriculum d'enseignement du Manitoba », indique Claude Molgat.

Ce n'est pas la première fois que celui-ci reçoit ce genre d'honneur. Il s'était vu décerner un prix provincial pour avoir organisé le plus grand tournoi de volley-ball du Canada, en 1996.

« Depuis le début de ma carrière, le nombre d'enfants obèses a triplé, explique-t-il Au lieu d'être assis devant la télévision ou l'ordinateur, j'encourage les enfants à bouger. Le but est de rendre actifs ceux qui ne le sont pas. »

Une cinquantaine d'enfants ont pris part aux activités offertes par le club, l'an dernier. « Toute la famille peut participer, indique Claude Molgat. Plusieurs parents restent pour jouer avec les enfants. Il y a donc un bel esprit de communauté qui se développe. Par exemple, les plus vieux aident les plus jeunes. »

La prochaine session du Club de sports de la jeune enfance débutera le 19 janvier et les activités auront lieu à l'école Noël-Ritchot de Saint-Norbert.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

ENTREPRISES RIEL INC.

ENTREPRISES RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com





(204) 433-7758 **(204) 433-3700**
Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

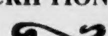
AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**



L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach Tél.: 326-1351

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com



Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi



Point de vente du café équitable
Café équitable
233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca

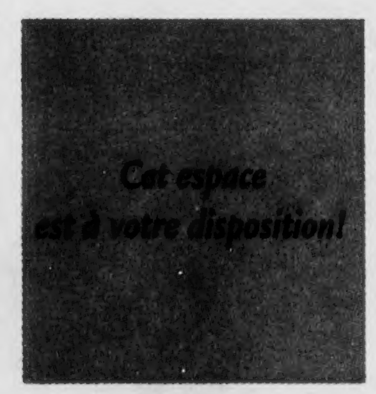


Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

MIDWAY
DODGE • CHRYSLER • JEEP



Guy Dagenais
Consultant en ventes et locations
730, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0M9
Téléphone : (204) 774-4581
Télécopieur : (204) 774-1342
Sans frais : 1 888 774-4581
Cellulaire : 292-0599



EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : **489-4640**, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688
Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

BDO

BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham, Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone : (204) 956-7200 Sans frais : 1 800 268-3337
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Raymond Desrochers, ca, cfe	Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca
Lucile Griffiths, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Ginette Manaigre, cps
Henri Magne, ca	Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien
Marc Rivard, ca	Dérick Sabourin	Chantal St. Pierre
Jacques Marion	Marc Boucher	Scott Abbott

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

Michelle **SMITH** CFP
Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS
Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Fonds mutuels distribués par :
PORTFOLIO STRATEGIES corporation

AVOCATS-NOTAIRES

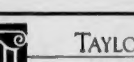
Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907



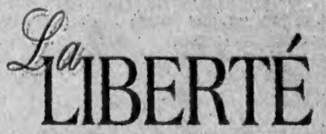
TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!



OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

AIKINS

J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES



Tél: (204) 957-0050
Web Site: www.aikins.com

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ

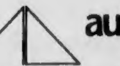
OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !
Nom : ____
Prénom : ____
Adresse : ____
Ville : ____
Province : ____
Code postal : ____
Téléphone : ____
Je choisis de payer par :
Visa : ____
MasterCard : ____
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051




MONK, GOODWIN

•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me YVAN LAGASSÉ
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423